D

Wichtig: Stillen ist das Beste für Säuglinge.
Zubereiten: Beim Zubereiten von Milchnahrung oder Tee stets die Vorgaben des Nahrungsmittelherstellers beachten. Um die Vitamine und Nährstoffe zu erhalten, sollten die Temperaturen nicht über 60 °C liegen. Mit Wasser/Nahrung gefüllte Flaschen gehören nicht in die Mikrowelle (Explosionsgefahr/Materialschäden). Durch ungleichmäßige Erhitzung besteht Verbrühungsgefahr! Flaschen stets geöffnet erwärmen (Explosionsgefahr) und abkühlen (Verformungen)! Prüfen Sie vor jedem Gebrauch das Belüftungsventil und die Trinköffnung durch leichtes Auseinanderziehen auf Durchgängigkeit. Nahrung und Getränke nur in der vom Hersteller empfohlenen Menge und Konsistenz verabreichen. Ab dem 5. Lebensmonat stufenweise auf Trinkbecher umstellen.
Reinigung von Flaschen, Saugern und Zubehör: Vor Erstgebrauch ca. 5 Minuten auskochen, dabei auf genügend Wasser im Topf achten, um Beschädigungen zu vermeiden. Aus hygienischen Gründen vor jedem weiteren Gebrauch mit Handspülmittel (z.B. NUK Spülreiniger) reinigen und desinfizieren. Zur Desinfektion wird der NUK Vaporisator empfohlen. Die Flasche zum Auskochen oder Vaporisieren stets in Einzelteile zerlegen und geöffnet lassen, da es sonst zu Verformungen kommen kann. Eine Mikrowellensterilisation sollte nur mit dem NUK Mikrowellen-Vaporisator erfolgen. Zur Vermeidung von Materialschäden stets die Gebrauchsanweisung des Vaporisators beachten! Für Flaschen aus Polyamid (PA): Diese Flaschen sind mit „PA" gekennzeichnet und gehören nicht in die Mikrowelle (Materialschäden)! Bei der Desinfektion von Kunststoffflaschen die zulässige Höchsttemperatur von 100°C (Hinweis auf Flasche) nicht überschreiten! Sauger und Flaschen gehören nicht in die Spülmaschine – es kann zu Materialschäden durch Spülmaschinenreiniger kommen! Manche Nahrungsmittel können Materialien verfärben (z.B. Karottensaft) oder geruchlich beeinflussen (z.B. Fencheltee), was die Gebrauchstauglichkeit nicht einschränkt.
Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes: ACHTUNG!
Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden. Ernährungssauger dürfen niemals als Schnuller verwendet werden. Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies. Das gilt in besonderem Maße für gesüßte Getränke bzw. Frucht- oder Gemüsesäfte. Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen. **Sauger vor jedem Gebrauch überprüfen und in alle Richtungen ziehen – besonders bei zahnenden Kindern. Bei geringsten Anzeichen von Rissen, Bissspuren oder Alterserscheinungen, wie Aufquellen oder Kleben, den Sauger auswechseln, es könnten Teile abgelöst und verschluckt werden.** Sauger aus hygienischen und Sicherheitsgründen alle 1 bis 2 Monate austauschen. Den Sauger nicht direktem Sonnenlicht/Wärme aussetzen oder in Desinfektionsmitteln (Sterilisationslösung) über die angegebene Dauer hinaus liegen lassen (Materialschäden). Lichtgeschützt, hygienisch und trocken aufbewahren. Nicht in Medizin tauchen! Ist die Flasche von innen beschädigt (z. B. durch Kratzer), sollte sie aus hygienischen Gründen ausgetauscht werden. Hinweis: NUK Flaschen und Sauger sind nur mit der jeweiligen Range kombinierbar. Wenden Sie beim Auf-/Zuschrauben niemals Gewalt an und tauschen Sie Flasche oder Zubehörteile bei geringsten Beschädigungen, wie z.B. Rissen oder Verformungen, aus.
Für Glasflaschen: Glasflaschen können zerbrechen. Zum Umrühren in der Flasche keine Metall-Löffel benutzen – hierdurch können Haarrisse entstehen, die beim Einfüllen von heißer Nahrung zum Bruch führen können.
Für Produkte, die eine Dichtscheibe oder Schutzkappe enthalten: Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
Für LATEX-Sauger: Hergestellt aus Naturkautschuk-Latex, welcher möglicherweise allergische Reaktionen hervorrufen kann. NUK Produkt entspricht der EN 14350.
Für eventuelle Rückfragen bewahren Sie bitte Anschrift und Artikel-Nummer auf.
MAPA GmbH, Industriestraße 21-25, 27404 Zeven, Germany, www.nuk.de

GB

Important: Breastfeeding is best for babies.
Preparation: When preparing feed or teas, always follow the instructions of the feed manufacturer. To retain vitamins and nutrients, the temperatures should not exceed 60 °C. Do not microwave bottles filled with feed or water (risk of explosion/material damage). Uneven heating may result in scalding! Never heat up or cool down closed bottles (risk of explosion/material damage)! Please softly squeeze vent and drinking hole/slit before each use to ensure that it is open. Only administer food and drink in the quantity and consistency recommended by the manufacturer. From 5 months, gradually change your baby over to a beaker.
Cleaning bottles, teats and accessories: Before first use place in boiling water for 5 minutes, use sufficient water to avoid damage. To ensure hygiene, clean thoroughly using mild detergent and sterilise before every further use. We recommend using the NUK Steriliser for sterilisation. For boiling or steam sterilising, always dismantle the bottle into its component parts and leave it open, otherwise deformation may result. For sterilisation in a microwave oven we recommend using the NUK Microwave Steriliser. Please follow the instructions of the steriliser to avoid material damage! For bottles made of Polyamide (PA): These bottles are marked with the symbol "PA" and shall not be heated in a microwave oven (risk of material damage)! When sterilising plastic bottles, please be aware of the 100 degree C maximum temperature limit (see symbol on bottle). Teats and bottles should not be cleaned in a dishwasher – dishwasher detergents can cause material damage! Certain foodstuffs (e.g. carrot juice) may discolour the material or affect its odour (e.g. fennel tea). This has no effect on the fitness for use or safety of the bottle.
For your child's safety and health: WARNING!
Always use this product with adult supervision. Never use feeding teats as a soother. Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay. This applies in particular to sweetened drinks and fruit/vegetable juices. Always check food temperature before feeding. **Always check the teat for signs of excessive wear by pulling the teat in all directions before each use especially when the child has teeth. Replace when sticky from use, visibly damaged or showing signs of tears or bites to avoid the danger of small parts being swallowed.** For safety and hygiene purposes, replace the teat after 1-2 months use. Do not expose the teat to direct sunlight/heat or leave in disinfectants (sterilising solution) for longer than the stated time as this can damage the teat. Shelf Life: 4 years from production date – see stamp (applies when stored under dry and hygienic conditions, at room temperature, shielded from direct sunlight and other UV light sources). Do not dip in medicine! If the bottle is damaged from the inside (e.g. by scratches), it should be replaced for hygiene reasons. Note: NUK Bottles and Teats are only compatible with the corresponding range. Never use force to open/close the bottle. Replace the bottle if there is the slightest sign of damage, e.g. cracking.
For glass bottles: Glass bottles may break. Do not use a metal spoon to stir the feed in the bottle – this could cause hairline cracks which could result in fracture when hot feed is poured in.
For products which include a seal or protective cap: Keep all components not in use out of the reach of children.
For LATEX teats: Produced from natural rubber latex which may cause allergic reactions.
NUK Product complies with EN 14350.
Please retain address and article number for possible future reference.
Distributed in the UK by: MAPA Spontex UK Ltd., Berkeley Business Park, Wainwright Road, Worcester WR4 9ZS, Great Britain,
www.nuk.co.uk
Distributed in Ireland by: Intrapharma Consumer Health, Magna Business Park, Citywest Road, Dublin 24, Ireland, +353 1 463 2424

NL

Belangrijk: Borstvoeding is het beste voor zuigelingen.
Bereiden: Houd bij het bereiden van melkvoeding of thee steeds de instructies van de voedingsmiddelfabrikant in acht. Om de vitamines en de voedingsstoffen te behouden, mogen de temperaturen niet boven 60 °C liggen. De flessen gevuld met voedsel of water mogen niet in de magnetron gezet worden(kans op ontploffen / beschadigen van het materiaal). Door ongelijkmatig verhitten bestaat verbrandingsgevaar! Verwarm of koel nooit gesloten flesjes (kans op ontploffen/materiaalschade)! Controleer voor elk gebruik het ontluchtingsventiel en de drinkopening op vrije beweging door deze ietsje uit elkaar te trekken. Voeding en dranken alleen in de door de fabrikant aanbevolen hoeveelheid en consistentie toedienen. Vanaf de 5e maand trapsgewijze omstellen op een drinkbeker.
Reiniging van flessen, spenen en accessoires: Voor het eerste gebruik ca. 5 minuten koken en daarbij op voldoende vloeistof in de pan letten om beschadigingen te voorkomen. Om hygiënische redenen voor ieder verder gebruik met mild reinigingsmiddel reinigen en steriliseren. Voor de sterilisatie wordt de NUK sterilisator aanbevolen. De fles voor het koken of vaporiseren steeds in de afzonderlijke onderdelen demonteren en openlaten, omdat er anders vervormingen kunnen ontstaan. Voor de sterilisatie in de magnetron adviseren wij het gebruik van de NUK magnetron-sterilisator. Volg de gebruiksaanwijzing van de sterilisator om materiaalschade te voorkomen! Voor flessen gemaakt van polyamide (PA): Deze flessen zijn gekenmerkt met het symbool „PA" en mogen niet worden verwarmd in een magnetron (kans op materiaalschade)! Houd bij het desinfecteren van plastic flessen de maximumtemperatuur van 100 °C in acht (zie het symbool op de fles)! Spenen en flessen mogen niet in de vaatwasser worden gereinigd – vaatwasmiddel kan het materiaal aantasten! Bepaalde voedingsmiddelen (bijv. wortelsap) kunnen het materiaal laten verkleuren of de geur ervan beïnvloeden (bijv. venkelthee). Dit heeft geen invloed op het gebruik of de veiligheid van de fles.
Voor de veiligheid en gezondheid van uw kind: WAARSCHUWING!
Dit product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene. Flesspenen nooit gebruiken als fopspeen. Het voortdurend en langdurig zuigen van vloeistoffen veroorzaakt tandbederf. Dat geldt in het bijzonder voor gezoete dranken resp. vrucht- of groentesappen.Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding. **Drinkspenen voor ieder gebruik controleren en in alle richtingen trekken – vooral bij kinderen die tanden krijgen. Bij de kleinste verschijnselen van scheurtjes, veroudering of bijtsporen zoals opwellen of kleven, de speen vervangen, er zouden deeltjes los kunnen raken en ingeslikt kunnen worden.** Spenen om hygiënische en veiligheidsredenen iedere 1 tot 2 maanden vervangen. De drinkspeen niet blootstellen aan direct zonlicht/warmte of in desinfectiemiddelen (sterilisatieoplossing) langer dan de aangegeven duur laten liggen omdat de zuiger daardoor beschadigd kan worden. Levensduur bij opslag: 4 jaar vanaf de datum van productie – zie stempel (geldig indien droog, onder hygiënische omstandigheden, bij kamertemperatuur en beschermd tegen direct zonlicht en andere uv-lichtbronnen bewaard).De speen niet in zoete stoffen of medicijnen dopen. Als het flesje van binnen is beschadigd (bijv. door krassen), moet het om hygiënische redenen worden vervangen. Let op: Flessen en spenen van NUK kunnen alleen met de desbetreffende serie gecombineerd worden. Oefen nooit kracht uit bij het vergrendelen/ontgrendelen. Vervang de fles bij het geringste teken van schade, zoals scheurvorming.
Voor glazen flessen: Glazen flessen kunnen breken. Geen metalen lepel gebruiken om in de fles te roeren - hierdoor kunnen haarscheurtjes ontstaan, die bij het vullen van hete voeding tot een breuk kunnen leiden. Gebruik nooit geweld bij het open-/dichtschroeven en vervang de fles bij de geringste beschadigingen, zoals bijv. haarscheurtjes.
Voor producten die een afdichtschijf of beschermkap bevatten: Houd alle onderdelen die niet worden gebruikt buiten bereik van kinderen.
Voor LATEX-spenen: Vervaardigd van natuurlijke, rubberen latex dat allergische reacties kan veroorzaken
Aanwijzing: NUK flessen en spenen zijn verenigbaar alleen met de overeenkomstige gamma.
Dit NUK-product voldoet aan de vereisten van EN 14350.
Voor eventuele vragen adres en artikelnummer bewaren.
Allègre Puériculture, 41 rue Edouard Martel, 42 000 Saint Etienne, France

E

Importante: La lactancia materna es lo mejor para los lactantes.
Generalidades: Cuando prepare leche o alguna infusión para el bebé, tenga siempre en cuenta las instrucciones del fabricante del alimento. Para que se conserven las vitaminas y los nutrientes, la temperatura no debe superar los 60 ºC. No meter en el microondas biberones llenos de alimento o agua (riesgo de explosión / daños materiales). ¡Riesgo de quemaduras debido a un calentamiento no uniforme! Siempre remueva el alimento calentado para asegurar la distribución uniforme del calor y compruebe la temperatura ¡Nunca caliente ni enfríe biberones cerrados por riesgo de explosión/daños materiales! Presione suavemente el orificio de alimentación antes de cada uso para asegurar que está abierto. Suministrar los alimentos y las bebidas sólo en las cantidades y consistencias recomendadas por el fabricante. A partir de los cinco meses, vaya acostumbrando al bebé paulatinamente a beber en vaso.
Limpieza de biberones, tetinas y accesorios: Antes de usarla por primera vez, colóquela en agua hirviendo durante 5 minutos, utilice suficiente agua para evitar dañar la tetina. Para garantizar la higiene, límpiela bien con un detergente limpiabiberones y esterilícela antes de volver a usarla. Recomendamos utilizar el esterilizador NUK para la esterilización. Desmontar todas las piezas del biberón y dejarlo abierto antes de hervirlo o esterilizarlo con vapor, ya que de lo contrario podría deformarse. Para la esterilización en el microondas, recomendamos utilizar el esterilizador de microondas NUK. ¡Seguir las instrucciones del esterilizador para evitar daños materiales! Para biberones fabricados con poliamida (PA): estos biberones están marcados con el símbolo "PA" y no deben calentarse en un microondas (riesgo de daños materiales). Al desinfectar biberones de plástico, tener en cuenta la temperatura máxima de 100 °C, (ver el símbolo también en el biberón). Las tetinas y biberones no deben limpiarse en el lavavajillas, ¡los detergentes para lavavajillas pueden provocar daños materiales! Algunos alimentos (p. ej. zumo de zanahoria) pueden decolorar el material o afectar a su olor (p. ej. infusiones de hinojo). Esto no afecta a la aptitud para el uso ni a la seguridad del biberón.
Para la seguridad y salud de su bebé ¡ADVERTENCIA!
Utilizar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto. Nunca utilizar las tetinas como chupete. La succión continua y prolongada de fluidos puede causar caries. Esto ocurre sobre todo con bebidas edulcoradas o con zumos de frutas o verduras. Comprobar siempre la temperatura del alimento antes de la toma. **Siempre verifique la tetina para detectar signos de desgaste excesivo tirando de la tetina en todas las direcciones antes de cada uso, especialmente cuando el niño tiene dientes. Reemplácela cuando esté pegajosa por el uso, con daños visibles o muestre signos de fisuras o mordeduras para evitar que el bebé trague los pequeños trozos.** Desechar al primer signo de deterioro o fragilidad. Por motivos de seguridad e higiene, reemplace la tetina después de 1 a 2 meses de uso. No exponer a la luz solar directa ni cerca de una fuente de calor, ni dejar la tetina en desinfectante (solución esterilizante) por más tiempo que el recomendado, ya que se puede debilitar la tetina. Vida útil: 4 años desde la fecha de fabricación – ver sello (válido cuando se guarda en condiciones secas e higiénicas, a temperatura ambiente, protegido de la luz solar directa y de otras fuentes de luz UV). ¡No la unte en medicinas! En caso de que el biberón esté dañado por dentro (por ejemplo, si está rayado),
debe sustituirse por razones de higiene. Nota: Los biberones y tetinas NUK sólo son compatibles con la gama correspondiente. No abrir/cerrar a la fuerza. Sustituir el biberón ante el más mínimo signo de daño, p. ej. agrietamiento.
Para los biberones de vidrio: Los biberones de vidrio se pueden romper. No utilice cucharas de metal para agitar el biberón - esto podría causar grietas que podrían fracturarlo cuando el alimento caliente se vierta dentro.
Para los productos que llevan un disco de cierre o una tapa protectora: Mantener fuera del alcance los niños todos los componentes que no estén en uso.
Para las tetinas de LÁTEX: Fabricado con látex de caucho natural que puede causar reacciones alérgicas.
El producto NUK cumple con la norma EN 14350.
Por favor, guarde la dirección y el número de artículo para cualquier consulta.
Distribuidor en España: Roche Diagnostics, SL, Avda. de la Generalitat, 171-173, 08174 Sant Cugat del Vallès, Barcelona, España, www.nuk.com.es
Teléfono: 902.43.33.33. **Importado/Distribuido en Argentina:** MAPA Virulana SAIC - Parque Industrial Garín. Prov. Bs. As. www.nukargentina.com.ar

F

Consignes importantes : Allaiter est ce qu'il y a de mieux pour l'enfant.
Préparation : pour la préparation d'aliments à base de lait ou d'infusions, toujours respecter les instructions de préparation du fabricant. Afin de conserver les vitamines et les nutriments, les températures ne doivent pas dépasser 60 °C. Les biberons remplis d'eau/ de nourriture ne doivent pas être mis au micro-ondes (risque d'explosion / dommages matériels). Risque de brûlure dû à un réchauffage irrégulier ! Réchauffer ou refroidir les biberons toujours ouverts (risque d'explosion / dommages matériels) ! Presser soigneusement la valve et le perçage de la tétine/l'embout avant chaque utilisation pour vous assurer qu'ils sont ouverts. N'administrer les aliments/ boissons que dans les quantités et la consistance recommandées par le fabricant. Habituer progressivement l'enfant à boire à la tasse à partir du 5e mois.
Nettoyage des biberons, tétines et accessoires : Avant la première utilisation, faire bouillir pendant 5 minutes en utilisant assez d'eau afin que les articles ne soient pas endommagés. Pour des raisons d'hygiène, nettoyer soigneusement avec un détergent doux et stériliser avant chaque utilisation. Nous recommandons le stérilisateur vapeur NUK pour la stérilisation. Afin d'éviter les déformations matérielles, toujours démonter et laisser ouvert le biberon pour le faire bouillir ou stériliser. Pour la stérilisation au micro-ondes, nous recommandons d'utiliser le stérilisateur micro-ondes NUK. Afin d'éviter d'endommager le matériau, veuillez suivre le mode d'emploi du stérilisateur ! Pour les biberons en polyamide (PA) : ces biberons portent le symbole « PA » et ne vont pas au micro-ondes (risque de détérioration matérielle) ! Pour la désinfection des biberons plastique, veiller à respecter la température maximale de 100 °C (voir le symbole correspondant sur le biberon) ! Ne pas mettre les biberons et tétines au lave-vaisselle – le produit nettoyant pourrait les endommager ! Certains aliments (par ex. jus de carotte) peuvent colorer le matériau ou lui donner une odeur (par ex. infusion au fenouil). Le biberon reste néanmoins utilisable.
Pour la sécurité et la santé de votre enfant AVERTISSEMENT !
Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte. Ne jamais utiliser une tétine de biberon en guise de sucette. La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires. Ceci s'applique en particulier pour les liquides sucrés ou les jus de fruits ou de légumes. Toujours vérifier la température de l'aliment avant de donner le biberon. **Avant chaque utilisation, vérifier l'usure de la tétine en la tendant dans tous les sens – en particulier pour les enfants ayant des dents. Remplacer la tétine si elle est collante, visiblement endommagée ou en cas de fissures ou de morsures, pour éviter que des particules puissent être avalées.** Pour des raisons de sécurité et d'hygiène, remplacer la tétine après 1 - 2 mois d'utilisation. Ne pas exposer la tétine pour biberon directement aux rayons du soleil ou à la chaleur, ou ne pas la laisser dans un produit désinfectant (solution de stérilisation) au-delà de la durée prescrite, sous peine de l'abîmer. Durée de conservation : 4 ans à compter de la date de production – voir sur le packaging (applicable si le biberon est rangé dans un endroit sec et dans des conditions hygiéniques appropriées, à température ambiante et à l'abri des rayons directs du soleil et d'autres sources UV). Ne pas plonger dans des substances sucrées ou des médicaments. Si le biberon est endommagé de l'intérieur (par ex. en raison de rayures), il doit être remplacé pour des raisons d'hygiène. Ne jamais forcer pour ouvrir/fermer. Remplacer le biberon au premier signe d'usure, par ex. fendillement.
Pour les biberons en verre : Les biberons en verre peuvent se casser ! Pour remuer dans le biberon, ne pas utiliser de cuillère métallique – des petites fissures peuvent survenir et entraîner une cassure lors du remplissage de nourriture chaude. Ne jamais ouvrir/fermer par la force et remplacer le biberon au moindre signe d'endommagement (par ex. fissures).
Pour les produits comportant des disques d'étanchéité ou des capuchons de protection : Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
Pour tétines en LATEX: Produit à partir de latex de caoutchouc naturel qui peut provoquer des réactions allergiques.
Remarque : Les biberons & les tétines NUK ne sont compatibles qu'avec les biberons & tétines NUK de la gamme correspondante.
Ce produit NUK est conforme à la norme EN 14350.
Veuillez conserver les coordonnées du fournisseur et la référence article pour toute demande ultérieure.
Allègre Puériculture, 41 rue Edouard Martel, 42 000 Saint Etienne, France,
www.nuk.fr

P

Indicações importantes: A amamentação é o melhor para os bebés.
Preparação: Durante a preparação de alimentos ou chá, siga sempre as instruções do fabricante dos produtos. Para preservar as vitaminas e os nutrientes, a temperatura não deve exceder os 60 °C. Não aqueça biberões cheios com leite ou água no micro-ondas (risco de explosão/danos materiais). Um aquecimento não uniforme pode provocar queimaduras! Nunca aqueça ou arrefeça biberões fechados (risco de explosão/danos materiais)! Aperte cuidadosamente a tetina antes de cada utilização para confirmar que o orifício se encontra aberto. Administre apenas alimentos e líquidos na quantidade e consistência recomendadas pelo fabricante. A partir dos 5 meses, ensine o seu bebé a beber pelo copo.
Limpeza de biberões, tetinas e acessórios: Antes da primeira utilização, coloque em água a ferver durante 5 minutos; utilize água suficiente para evitar danos. Para garantir a higiene, limpe bem utilizando um detergente suave, e esterilize antes de cada utilização posterior. Para efetuar a esterilização, recomendamos o uso do esterilizador NUK. Para fervura ou esterilização a vapor, desmonte sempre o biberão em componentes individuais e deixe-o aberto, caso contrário, poderão ocorrer deformações. Para a esterilização no micro-ondas, recomendamos que utilize o esterilizador para micro-ondas NUK. Siga as instruções do esterilizador para evitar danos materiais! Para biberões em poliamida (PA): Estes biberões estão marcados com o símbolo "PA" e não devem ser aquecidos num micro-ondas (risco de danos materiais)! Ao desinfetar biberões de plástico, tenha em conta a temperatura máxima de 100 °C (ver símbolo no biberão também)! As tetinas e os biberões não devem ser limpos numa máquina de lavar louça – os detergentes para a máquina de lavar louça podem provocar danos materiais! Determinados alimentos (p. ex. sumo de cenoura) podem levar à descoloração do material ou afetar o respetivo odor (p. ex. chá de funcho). Isto não tem quaisquer efeitos sobre a adequabilidade de utilização ou segurança do biberão.
Pela segurança e saúde do seu bebé: AVISO!
Este produto deve ser sempre utilizado sob vigilância de um adulto. Nunca utilizar uma tetina de biberão como se fosse uma chupeta. A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias.Isto aplica-se particularmente a bebidas açucaradas e a sumos de fruta/legumes. Verifique sempre a temperatura da comida antes da alimentação. **Verifique sempre se a tetina apresenta sinais de utilização excessiva, puxando-a em todas as direções antes de cada utilização, especialmente se a criança já tiver dentes. Substitua a tetina quando estiver pegajosa da utilização, visivelmente danificada ou quando apresentar marcas de mordidelas, de modo a evitar que pedaços pequenos sejam engolidos.** Para garantir a segurança e a higiene, substitua a tetina após 1-2 meses de utilização. Não exponha a tetina à luz direta do sol/calor ou a coloque em desinfetantes (solução de esterilização) para além do tempo indicado, pois pode danificar a tetina. Validade: 4 anos a partir da data de fabrico – ver selo (aplica-se quando mantida em locais secos e com boas condições de higiene, à temperatura ambiente, protegida da luz direta do sol e de outras fontes de luz UV). Não mergulhe a tetina em medicamentos! Se o biberão estiver danificado no interior (p. ex. devido a arranhões), deve ser substituído por motivos de higiene. Nota: Os biberões e tetinas da NUK só são compatíveis com a gama correspondente. Nunca exerça força para bloquear/desbloquear. Substitua o biberão se houver o mínimo sinal de danos, p. ex. fissuras.
Para biberões de vidro: Os biberões de vidro podem partir. Nunca utilize colheres de metal para mexer o conteúdo do biberão - estas podem provocar fissuras que podem levar à quebra do biberão durante o enchimento com alimentos quentes. Nunca force a abertura ou o fecho do biberão. Substitua o biberão ao mínimo sinal de dano, p. ex. fissuras.
Para produtos que contêm um disco vedante ou uma capa de proteção: Manter todos os componentes que não usar fora do alcance das crianças.
Para tetinas de látex: Produzido do látex de borracha natural, o qual pode causar reações alérgicas. Nota: Biberões e tetinas NUK são compatíveis apenas com a gama correspondente.
Este produto NUK está em conformidade com a norma EN 14350. Por favor, guarde a morada e o número do artigo para possível referência futura.
Representado e distribuído em Portugal por:
Laboratórios Vitória, S.A., Rua Elias Garcia, 28, 2700-327 Amadora, Portugal. Linha de Apoio ao Cliente 800 910 112 (dias úteis – 9h00 às 18h00)

I

Importante: l'allattamento al seno è la cosa migliore per i bambini.
Preparazione: nella preparazione del latte o del tè, rispettare sempre le indicazioni di temperatura del produttore dell'alimento. Per non perdere le vitamine e le sostanze nutritive, mantenere le temperature al di sotto dei 60 °C. Non scaldare in forno a microonde i biberon riempiti con acqua o alimenti (pericolo di esplosione/danni materiali). Il surriscaldamento può provocare ustioni! Non scaldare mai biberon chiusi perché potrebbero esplodere! Spremere delicatamente la valvola e il foro della tettarella prima di ogni uso per assicurarsi che siano aperti. Somministrare cibi e bevande solo nella quantità e nella consistenza consigliata dal produttore. Dal 5° mese di vita passare gradualmente alla tazza. Raffreddare un biberon in plastica chiuso che sia stato prima riempito di liquido bollente (> 80°C) potrebbe deformarlo in modo permanente.
Pulizia di biberon, tettarelle e accessori: Prima del primo uso far bollire in acqua bollente per 5 minuti, usare una quantità sufficiente di acqua per evitare danni. Per garantire l'igiene pulire bene con un detergente non aggressivo e sterilizzare prima di ogni uso successivo. Per la sterilizzazione raccomandiamo lo Sterilizzatore NUK. Smontare sempre il biberon nei suoi componenti per bollirlo o sterilizzarlo a vapore e lasciarlo aperto, altrimenti potrebbe deformarsi. Per la sterilizzazione in forno a microonde noi consigliamo di utilizzare lo Sterilizzatore per Microonde NUK. Si prega di seguire le istruzioni dello sterilizzatore per evitare danni materiali! Per i biberon realizzati in poliammide (PA): questi biberon sono contrassegnati dal simbolo «PA» e non devono essere riscaldati nel forno a microonde (rischio di danni materiali)! Ricordiamo che la temperatura di disinfezione massima dei biberon in plastica è di 100 °C (ved. anche il simbolo sul biberon)! Tettarelle e biberon non devono essere lavati in lavastoviglie - I detergenti per lavastoviglie potrebbero causare danni materiali! Alcuni alimenti (es. succo di carota) potrebbero scolorire il materiale o lasciare odori (es. tè di finocchio). Ciò non pregiudica in alcun modo l'idoneità all'uso né la sicurezza del biberon.
Per la sicurezza e la salute del vostro bambino: AVVERTENZA!
Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto. Non utilizzare mai le tettarelle da biberon come un succhietto. Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie. Questo riguarda in modo particolare bibite dolcificate e succhi di frutta/verdura. Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino. **Controllare sempre la tettarella, per evitare segni di usura eccessiva, tirandola in tutte le direzioni prima di ogni utilizzo, soprattutto quando il bambino ha i denti. In presenza di rotture anche minime, tracce di morsi o evidente invecchiamento (appiccicosa, gonfia, crepata) sostituire la tettarella, per evitare il pericolo che piccole parti vengano inghiottite.** Per sicurezza ed igiene sostituire la tettarella dopo ogni 1-2 mesi di uso. Non esporre la tettarella alla luce solare diretta, non lasciarla immersa in liquidi disinfettanti (soluzioni sterilizzanti) oltre il tempo consigliato, per evitare eventuali danni alla stessa. Durata: 4 anni dalla data di produzione - ved. timbro (si applica ai biberon conservati in luogo asciutto e in condizioni igieniche, a temperatura ambiente, al riparo dalla luce solare diretta e da altre fonti di raggi UV). Non immergere in medicine! Se il biberon risulta danneggiato internamente (ad es. perché graffiato), per ragioni di igiene è opportuno sostituirlo. Nota: i biberon e le tettarelle NUK sono compatibili solo con la gamma corrispondente. Non utilizzare troppa forza per chiudere/aprire il biberon. Sostituire il biberon al primo segno di danni, ad esempio crepe.
Per i biberon di vetro: i biberon in vetro possono rompersi. Non usare cucchiai di metallo per mescolare il contenuto del biberon, si possono provocare microscopiche crepe che possono portare alla rottura del biberon una volta riempito con l'alimento caldo. Non utilizzare troppa forza per chiudere o aprire il biberon. Sostituire il biberon al primo segno di usura, ad esempio le crepe.
Per i prodotti che hanno un dischetto sigillante o un tappo: tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata del bambino.
Per la tettarella in LATTICE: prodotto in lattice di gomma naturale che può provocare reazioni allergiche.
Nota: i biberon e le tettarelle NUK sono compatibili solo con i prodotti della stessa marca.
I prodotti NUK rispondono alla norma EN 14350.
Conservare indirizzo e codice articolo per eventuali domande future.
MAPA Spontex Italia S.p.A.,Via S. Giovanni Bosco, 24, 20010, Pogliano Milanese (MI), ITALIA, www.nuk.it.

GR

Σημαντική υπόδειξη: Ο θηλασμός είναι ό,τι το καλύτερο για τα μωρά.
Προετοιμασία: Κατά την προετοιμασία γευμάτων ή τσαγιού, τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή τροφών. Για να διατηρούνται οι βιταμίνες και οι θρεπτικές ουσίες, θα πρέπει οι θερμοκρασίες να μην υπερβαίνουν τους 60 °C. Μην τοποθετείτε μπιμπερό γεμάτα με τροφή ή νερό στο φούρνο μικροκυμάτων (κίνδυνος έκρηξης ή παραμόρφωσης υλικού). Κίνδυνος ζεματισμού εξαιτίας ανομοιόμορφης υπερθέρμανσης! Μην θερμαίνετε ή μην ψύχετε ποτέ κλειστά μπιμπερό (κίνδυνος έκρηξης/υλικής φθοράς)! Παρακαλούμε συμπιέστε απαλά τη βαλβίδα και την οπή ή σχισμή σίτισης πριν από κάθε χρήση για να βεβαιωθείτε ότι είναι ανοιχτές. Οι τροφές και τα ροφήματα πρέπει να χορηγούνται μόνο στην ποσότητα και την αναλογία που συνιστά ο κατασκευαστής. Σταδιακά από τον 5ο μήνα συνηθίστε το μωρό σας στη χρήση κυπέλλου.
Καθάρισμα μπιμπερό, θηλών και αξεσουάρ: Πριν από την πρώτη χρήση τοποθετήστε σε νερό που βράζει τα μπιμπερό, τις θηλές και τα αξεσουάρ για 5 λεπτά, χρησιμοποιώντας επαρκή ποσότητα νερού, ώστε να αποφευχθεί βλάβη του υλικού. Για να διασφαλίσετε την υγιεινή, καθαρίζετε σχολαστικά χρησιμοποιώντας ήπιο απορρυπαντικό και αποστειρώνετε πριν από οποιαδήποτε περαιτέρω χρήση.Συνιστούμε για την αποστείρωση τη χρήση του αποστειρωτήρα NUK. Για το βρασμό ή την αποστείρωση με ατμό αποσυναρμολογείτε πάντα το μπιμπερό στα μεμονωμένα μέρη του και το αφήνετε ανοιχτό, διότι διαφορετικά ενδέχεται να προκληθούν παραμορφώσεις. Για την αποστείρωση σε φούρνο μικροκυμάτων συνιστούμε τη χρήση του αποστειρωτήρα μικροκυμάτων της NUK. Παρακαλούμε ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης του αποστειρωτήρα ώστε να αποφεύγονται οι υλικές φθορές. Για μπιμπερό κατασκευασμένα από πολυαμίδιο (PA): Τα μπιμπερό που επισημαίνονται με την ένδειξη «PA» δεν πρέπει να τοποθετούνται σε φούρνο μικροκυμάτων (κίνδυνος πρόκλησης υλικών φθορών)! Κατά την απολύμανση των πλαστικών μπιμπερό, παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας τη μέγιστη θερμοκρασία 100 °C (βλέπε και το σύμβολο στο μπιμπερό)! Οι θηλές και τα μπιμπερό δεν επιτρέπεται να πλένονται σε πλυντήριο πιάτων – ενδέχεται να προκληθούν υλικές φθορές από τα απορρυπαντικά πλυντηρίου πιάτων! Ορισμένα τρόφιμα (π.χ. χυμός καρότων) ενδέχεται να αλλοιώσουν το χρώμα του υλικού ή να επηρεάσουν την οσμή του (π.χ. τσάι μάραθου).Κάτι τέτοιο όμως δεν επηρεάζει αρνητικά τη λειτουργικότητα ή την ασφάλεια του μπιμπερό.
Για φιάλες κατασκευασμένες από πολυαμίδιο: Το εν λόγω υλικό επισημαίνεται με το σύμβολο «PA» επάνω στη φιάλη. Οι φιάλες που επισημαίνονται με την ένδειξη «PA» δεν πρέπει να τοποθετούνται σε φούρνο μικροκυμάτων (κίνδυνος πρόκλησης βλάβης στο υλικό!).
Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας ΠΡΟΣΟΧΗ!
Το προϊόν αυτό επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο υπό την επίβλεψη ενηλίκων. Οι θηλές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν ποτέ ως πιπίλες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη θηλή πέραν του χρονικού πλαισίου λήψης τροφής, διότι η συχνή και παρατεταμένη χρήση με ροφήματα προκαλεί τερηδόνα. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για ζαχαρούχα ροφήματα και χυμούς φρούτων ή λαχανικών. Πριν από το τάισμα θα πρέπει να ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία της τροφής. **Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη θηλή τραβώντας την προς όλες τις κατευθύνσεις – ιδιαιτέρως αν το παιδί βρίσκεται σε οδοντοφυία. Σε περίπτωση παραμικρών ρωγμών, ιχνών δαγκώματος ή ορατής γήρανσης (κολλώδης, διογκωμένη, ρηγματωμένη θηλή), κάνετε αντικατάσταση της θηλής, διότι ενδέχεται να αποσπαστούν κομμάτια και να καταπωθούν.** Για λόγους ασφάλειας και υγιεινής να αντικαθιστάτε τη θηλή μετά από χρήση 1-2 μηνών. Μην εκθέτετε τη θηλή σε άμεσο ηλιακό φως/θερμότητα ή σε απολυμαντικά διαλύματα (διάλυμα αποστείρωσης) πέραν της αναφερόμενης διάρκειας, διότι ενδέχεται να προκληθεί βλάβη της θηλής. Διάρκεια ζωής:4 έτη από την ημερομηνία παραγωγής – βλέπε σφραγίδα (ισχύει σε περίπτωση αποθήκευσης σε στεγνές και υγιεινές συνθήκες, σε θερμοκρασία δωματίου, προφυλαγμένο από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία και άλλες πηγές φωτός UV). Απαγορεύεται η εμβάπτιση μέσα σε φάρμακο. Αντικαταστήστε το μπιμπερό σε περίπτωση που αντιληφθείτε εσωτερική φθορά (π.χ. ράγισμα) για λόγους υγιεινής. Σημείωση: Οι θηλές και τα μπιμπερό NUK συνδυάζονται μόνο με τα προϊόντα της αντίστοιχης σειράς.Μην χρησιμοποιείτε ποτέ δύναμη κατά το κλείσιμο/άνοιγμα. Αντικαταστήστε το μπιμπερό σε περίπτωση που αντιληφθείτε έστω και την παραμικρή ένδειξη φθοράς, π.χ. κάποιο ράγισμα.
Για τα γυάλινα μπιμπερό: Τα γυάλινα μπιμπερό μπορεί να σπάσουν. Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά κουτάλια για το ανακάτεμα του μπιμπερό – ενδέχεται να προκληθούν τριχοειδείς ρωγμές, οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν θραύση κατά το γέμισμα με ζεστή τροφή. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ δύναμη κατά το κλείσιμο ή το άνοιγμα της φιάλης και αντικαταστήστε την σε περίπτωση που αντιληφθείτε έστω και την παραμικρή ένδειξη φθοράς, π.χ. κάποιο ράγισμα.
Για τα προϊόντα που διαθέτουν στεγανωτικό πώμα ή προστατευτικό κάλυμμα: Ολα τα εξαρτήματα που δεν χρησιμοποιούνται, πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά.
Για τις ελαστικές θηλές: Το προϊόν είναι κατασκευασμένο από φυσικό καουτσούκ (latex), το οποίο μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις.
Σημείωση: Οι θηλές και τα μπιμπερό NUK συνδυάζονται μόνο με τα προϊόντα της αντίστοιχης σειράς. Το προϊόν NUK συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 14350.
Παρακαλούμε κρατήστε τη διεύθυνση και τον κωδικό είδους για πιθανή μελλοντική αναφορά.
Φάρμαπρο ΕΕ - Χ. Τζήμου & Σια, Τ.Θ. 291 - Καλοχώρι 57009,
Θεσσαλονίκη Ελλάς, T 2310 751 525, F 2310 789 621, E info@nuk.gr

DK

VIGTIGT: Amning er altid det bedste for barnet.
BRUGS INFORMATION: Ved tilberedning af mad eller te til barnet skal du altid følge anvisningerne fra fødevareproducenten. For at bibeholde vitaminer og næringsstoffer bør temperaturen ikke overstige 60 °C. Flasker, fyldt med vand / mad, må ikke komme i mikrobølgeovnen (eksplosionsfare/materialeskader). Pga. uensartet opvarmning er der risiko for skoldning! Lukkede flasker må aldrig opvarmes eller nedkøles (eksplosionsfare/materialeskader)! Tryk venligst blødt på ventil- og flaskesuttehullet før hvert brug for at sikre fri passage. Ved tilberedning af barnets mad eller væske skal producentens anvisninger om mængde og konsistens altid følges nøje. Fra 5. levemåned bør barnet trinvist vendes til brug af drikkebæger.
RENGØRING af flasker, flaskesutter og tilbehør: Før første brug skal flasker, sutter og tilbehør koges i 5 minutter - brug tilstrækkeligtvand så materialebeskadigelse undgås. Adskil alle flaskens dele med henblik på kogning eller dampsterilisering, og lad flasken være åben, så den ikke bliver deformeret. For sterilisering i en mikrobølgeovn anbefaler vi NUK mikrobølgesterilisatoren. Følg anvisningerne til sterilisatoren for at undgå materialeskader! Til flasker fremstillet af polyamid (PA): Disse flasker er mærket med symbolet "PA" og må ikke opvarmes i en mikrobølgeovn (fare for materialeskader)! Når plastflasker desinficeres, skal du overholde den maksimale temperatur på 100 °C (se også symbolet øverst på flasken)! Flaskesutter og flasker må ikke opvaskes i en opvaskemaskine – opvaskemaskinens opvaskemiddel kan forårsage materialeskader! Bestemte madvarer (f.eks. gulerodssaft) kan misfarve materialet eller påvirke dets lugt (f.eks. fennikel-te). Dette påvirker ikke flaskens brugsegnethed eller sikkerhed.
For dit barns sikkerhed og sundhed: ADVARSEL!
Benyt kun produktet under opsyn af en voksen. Brug aldrig flaskesutten som narresut. Ved vedvarende og langvarig brug af sutteflaske kan væsken skade barnets tænder. Dette gælder især for sødede drikke og frugt- eller grøntsagssafter. Kontroller altid madens temperatur inden servering. **Kontroller flaskesutten før hver brug, og træk den i alle retninger – specielt hvis barnet er ved at få tænder. Ved bare de mindste revner, bidespor eller synlig ældning (klæbrig, opsvulmet, sprukken) skal sutten udskiftes, da dele kan løsne sig og sluges.** Af sikkerheds- og hygiejniske årsager skal flaskesutter udskiftes efter 1-2 måneders brug. Flaskesutten må ikke udsættes for direkte sollys, varme eller lægges i desinfektionsmidler (steriliseringsopløsning) ud over den angivne tid, da flaskesutten kan blive beskadiget. Holdbarhed: 4 år fra produktionsdatoen – se stemplet (gælder ved opbevaring i tørre og hygiejniske forhold, ved stuetemperatur, beskyttet mod direkte sollys og andre UV-lyskilder). Dyp ikke produktet i medicin! Hvis flasken er beskadiget indvendigt (f.eks. på grund af ridser), bør den af hygiejniske årsager udskiftes. Bemærk: NUK flasker og flaskesutter er kun kompatible med det passende produktsortiment. Brug aldrig vold for at låse/låse op. Udskift flasken, hvis der er de mindste tegn på skader, f.eks. revner.
For glasflasker: Glasflasker kan gå i stykker. Til omrøring i flasken må der ikke anvendes metalskeer - herigennem kan hårfine ridser opstå, der kan medføre brud, når varm næring påfyldes. Brug aldrig styrke til at lukke / åbne flasken og udskift den såfremt der er den mindste tegn på skade, som f.eks. ridser.
For produkter der inkludere skruelåg, plade og hætter: Alle dele, der ikke er i brug, skal opbevares utilgængeligt for børn.
LATEX-sut: Produktet er fremstillet af naturgummi (latex), der kan forårsage allergiske reaktioner.
Bemærk: NUK flasker og sutter er kun kompatible med den tilsvarende sortiment. NUK produktet opfylder EN 14350 „Produkter til babyer og småbørn – produkter til flydende ernæring til børn". Venligst behold adresse og artikel nr. til mulig fremtidig henvendelse.
GB Barnartiklar AB, Fågelviksvägen 18-20, 145 53 Norsborg, Sweden, +46 (0)8 556 35 825; info@gbab.com; www.nuk.se

N

Viktig informasjon: Amming er anbefalt for spedbarn.
Tilberedning: Ved tilberedning av mat eller væske skal alltid instruksjonene fra næringsmiddelprodusenten overholdes. For å bevare vitaminene og næringsstoffene i maten, er det viktig at temperaturen ikke overskrider 60 °C. Flasker med mat eller drikke, må ikke settes i mikrobølgeovn (eksplosjonsfare/materialskader). Ujevn oppvarming av innholdet kan føre til brannskader hos barnet. Aldri varm opp eller avkjøl lukkede flasker (fare for eksplosjon/materialskader)! Vennligst press ventilen og drikkehullet forsiktig før hver bruk for å forsikre at det er åpent. Mat og drikke må kun gis til babyen i den mengden og med den konsistensen som er anbefalt av produsenten. Fra 5. måned bør babyen gradvis begynne med drikkekopp.
Rengjøring av flaske, smokk og tilbehør: Før førstegangs bruk, legges delene i kokende vann i 5 minutter, benytt tilstrekkelig med vann for å unngå materialskader. Ivareta hygienen ved å rengjøre grundig med et mildt vaskemiddel og sterilisere for hver etterfølgende bruk. Vi anbefaler å bruke NUK-sterilisator for sterilisering. Ta alltid fra hverandre flasken og enkeltdelene før koking eller dampsterilisering og sørg for at flasken er åpen, da den ellers kan bli deformert. For sterilisering i mikrobølgeovn anbefaler vi å bruke NUK-sterilisator for mikrobølgeovn. Følg instruksjonene for sterilisatoren for å unngå materialskader! For flasker laget av polyamid (PA): Disse flaskene er merket med symbolet "PA" og må ikke varmes opp i mikrobølgeovn (fare for materialskader)! Ved desinfeksjon av plastflasker må du være oppmerksom på maksimumstemperaturen på 100 °C (se symbol på flasken)! Smokker og flasker må ikke vaskes i oppvaskmaskin – maskinoppvaskmidler kan forårsake materialskader! Enkelte matvarer (f.eks. gulrotjuice) kan misfarge materialet eller etterlate lukt (f.eks. fennikelte). Dette forårsaker ingen nedsettelse av flaskens egnethet for bruk eller sikkerhet.
Av hensyn til barnets sikkerhet og helse: ADVARSEL!
Dette produktet må kun brukes under oppsyn av en voksen. En flaskesmokk må aldri brukes som narresmokk. Stadig og langvarig drikking fra flaske kan føre til karies. Dette gjelder spesielt søte drikker og frukt- eller grønnsakssaft. Sjekk alltid matens temperatur før barnet mates. **Før hver bruk skal flaskesmokken kontrolleres og trekkes i alle retninger – spesielt hvis barnet har begynt å få tenner. Ved det minste tegn på sprekker, bitemerker eller synlige tegn på slitasje (klissete oppsvulmet, sprukken) skal smokken byttes ut mot en ny, siden materialbiter ellers kan løsne og svelges av barnet.** Av hensyn til sikkerhet og hygiene, bytt ut flaskesmokken etter 1-2 måneders bruk. Flaskesmokken må ikke utsettes for direkte sollys/varme eller ligge i desinfeksjonsmiddel (steriliseringsløsning) i lengre tid enn oppgitt, da dette kan føre til skader på smokken. Holdbarhet: 4 år fra produksjonsdatoen – se stempel (gjelder ved oppbevaring under tørre og hygieniske forhold, i romtemperatur, beskyttet mot direkte sollys og andre UV-lyskilder). Dypp ikke smokken i medisin! Hvis flasken er skadet på innsiden (f.eks. ved riper), skal flasken av hygieniske årsaker ikke brukes lenger.Merk: NUK-flasker og -smokker kan kun kombineres med tilsvarende produkter. Bruk aldri makt for å lukke/åpne. Bytt ut flasken ved minste tegn på skade, f.eks. ved sprekker.
For glassflasker: Glassflasker kan knuse. Ikke bruk redskaper av metall til å røre i flasken – dette kan forårsake ørsmå riper som fører til at flasken brister når den fylles med varm væske. Bruk aldri krefter for å lukke/åpne, og bytt ut flasken ved minste tegn på skade, f.eks. ved sprekker.
For produkter med tetningsskive eller beskyttelseshette: Alle enkeltdeler som ikke er i bruk, skal oppbevares utilgjengelig for barn.
Vedr. LATEKS-smokker: Produktet er fremstilt av naturkautsjuk lateks som kan utløse allergiske reaksjoner.
Merk: NUK flasker og flaskesmokker kan kun kombineres med tilsvarende produkter.
NUK-produktet er i samsvar med standarden EN 14350.
Vennligst ta vare på adresse og artikkelnummer for eventuelle henvendelser.
MAPA GmbH, Industriestraße 21-25, 27404 Zeven, Germany

S

Viktig information: Amning är alltid det bästa alternativet för Ditt barn.
Tillredning: Följ alltid barnmattillverkarens anvisningar när du tillagar barnmat eller te. Temperaturen bör inte överstiga 60 °C för att inte förlora värdefulla vitaminer och näringsämnen. Värm aldrig fylld flaska i mikrovågsugn (risk för explosion/materialskador). Ojämn värme kan förorsaka skållning. Värm aldrig upp eller kyl av tillslutna flaskor (risk för explosion / materialskador)! Tryck försiktigt på ventilen/hålet före användning så att de är öppna. Mat och dryckfår endast serveras i den mängd och konsistens som tillverkaren rekommenderat. Starta successivt träning med drickpip från c:a 5 månaders ålder.
Rengöring av flaskor, dinappar och tillbehör: Koka i c:a 5 minuter
före första användning. Var noga med hygienen. Diska flaskan noggrant med milt diskmedel och sterilisera den före nästa användning. Vi rekommenderar dig att använda NUK Steriliser vid steriliseringen. Ta alltid isär flaskan i dess beståndsdelar när du ska koka eller sterilisera den och låt den stå öppen, annars kan den bli deformerad. Om flaskan avses steriliseras i mikrovågsugn rekommenderar vi att använda NUK Microwave Steriliser. För att undvika materialskador, var noga med att följa anvisningarna för det steriliseringshjälpmedel som används. Flaskor av polyamid (PA): Flaskor av polyamid är märkta med symbolen "PA" och får inte värmas i mikrovågsugn (risk för materialskador)! Se till att den högsta temperaturen 100 °C inte överskrids när du desinficerar plastflaskor (se även symbolen på flaskan)! Maskindiska inte nappar och flaskor – maskindiskmedel kan orsaka materialskador! Vissa livsmedel (t.ex. morotssaft) kan missfärga plasten eller påverka dess lukt (t.ex. fänkålste). Det påverkar inte flaskans användbarhet eller säkerhet.
För ditt barns säkerhet: VARNING
Produkten skall alltid användas under uppsikt av vuxna. Använd aldrig en dinapp som sugnapp. Upprepat och långvarigt intag av vätskor innebär risk för karies. Detta gäller speciellt för söta drycker och frukt-eller grönsksdrycker. Kontrollera alltid vätskans temperatur före användning. **Kontrollera alltid nappen och dra den i alla riktningar innan den används, speciellt när barnet börjar få tänder. Byt napp om minsta spricka eller bitspår föreligger eller annat tecken på skador (klibbig, svällning, sprickor) lösa bitar kan lossna och sväljas.** Av säkerhets och hygieniska skäl, byt alltid nappen efter 1-2 månaders användning. Utsätt inte dinappen för direkt solljus / värme eller låt den ligga för länge i desinfektionsvätska. Hållbarhet: 4 år från tillverkningsdatum – se märkning (gäller endast om den förvaras torrt och hygieniskt i rumstemperatur och skyddas mot direkt solljus och andra UV-ljuskällor). Doppa aldrig dinappen i medicin. Om flaskan uppvisar skador på insidan (t.ex.skrapmärken) bör den av hygieniska skäl bytas ut. OBS: NUK flaskor och dinappar är endast kompatibla med det tillhörande systemet. Använd aldrig våld när du stänger eller öppnar flaskan. Byt ut flaskan vid minsta tecken på brist eller skada, t.ex. sprickor.
För glassflaskor: Glasflaskor kan gå sönder. Använd inte metallskedar för att röra om i flaskan det kan ge hårfina märken som förorsakar sprickor när varm föda hälls i flaskan. Använd inte våld för att öppna eller försluta, och byt ut flaskan vid minsta tecken på skador som t.ex. sprickor
För produkter med förslutning/ skyddslock: Alla delar som inte används skall förvaras utom räckhåll för barn.
För LATEX nappar: Tillverkad av naturgummilatex som kan orsaka allergiska reaktioner.
OBS: NUK flaskor och dinappar är endast kompatibla med det tillhörande systemet.
NUK produkter uppfyller EN 14350.
Vänligen spara adress och artikelnummer för eventuell senare behov.
GB Barnartiklar AB, Fågelviksvägen 18-20, 145 53 Norsborg, Sweden, www.nuk.se, info@gbab.com, +46 (0)8 556 35 825

FIN

Tärkeää: Imettäminen on paras vaihtoehto vauvallesi.
Valmistaminen: Noudata aina kunkin elintarvikkeen valmistajan ilmoittamia ohjeita, kun valmistat maitoa tai teetä. Lämpötila ei saisi ylittää 60 °C, jotta vitamiinit ja ravintoaineet eivät tuhoutuisi. Älä laita maidolla tai vedellä täytettyjä pulloja mikroaaltouuniin (räjähdys- tai materiaalivaurioiden vaara). Epätasainen kuumeneminen voi johtaa palovammoihin! Älä koskaan lämmitä tai jäähdytä suljettuja pulloja (räjähdyksen/materiaalivaurioiden vaara)! Tarkista tuttiosa aina ennen käyttöä. Purista kevyesti tuttia ja juomareikää varmistaaksesi, että se on auki. Annostele ruokaa ja juomaa vain valmistajan suosittelemissa määrissä ja koostumuksessa. 5kk ikäisestä lähtien tulisi totuttaa vauva vähitellen nokkamukiin.
Pullojen, pullotuttien ja varusteiden puhdistus: Keitä pulloja, pullotutteja ja varusteita ennen ensimmäistä käyttöä 5 minuutin ajan. Hygieenisyyden takaamiseksi puhdista pullot miedolla pesuaineella ja steriloi ne ennen jokaista käyttökertaa. Suosittelemme käyttämään sterilointiin NUK Steriliser -sterilointilaitetta. Pura pullo aina osiin ennen keittämistä tai höyryttämistä ja jätä se auki, sillä se voi muuten vääntyä. Suosittelemme käyttämään mikroaaltouunissa sterilointiin ainoastaan NUK Microwave Steriliser -sterilointilaitetta. Noudata aina sterilointilaitteen ohjeita materiaalivaurioiden välttämiseksi! Polyamidista (PA) valmistetut pullot: Pulloissa on merkintä "PA", ja näitä pulloja ei saa lämmittää mikroaaltouunissa (materiaalivaurioiden vaara)! Muovipulloja desinfioitaessa on huomioitava maksimilämpötila, joka on 100 °C (katso myös pullossa oleva merkintä)! Pullotutteja ja pulloja ei saa pestä astianpesukoneessa – konetiskiaine voi aiheuttaa materiaalivahinkoja! Tietyt elintarvikkeet (esim. porkkanamehu) voivat värjätä materiaalin tai vaikuttaa sen tuoksuun (esim fenkolitee). Sillä ei ole vaikutusta pullon käyttökelpoisuuteen tai turvallisuuteen.
Lapsesi turvallisuuden ja terveyden tähden: VAROITUS!
Käytä tätä tuotetta aina aikuisen valvonnassa. Älä käytä pullotutteja huvitutteina. Jatkuva ja pitkittynyt nesteiden imeminen voi aiheuttaa hammasvaurioita. Tämä koskee erityisesti makeutettuja juomia (esim. hedelmä- ja vihannesmehut). Tarkista aina ruoan lämpötila ennen syöttämistä. **Tarkasta pullotutti aina ennen käyttöä. Venyttele sitä kaikkiin suuntiin - erityisesti, kun vauvasi saa parhaillaan hampaita. Vaihda pullotutti uuteen, jos siinä on pieniäkin halkeamia, puremajälkiä tai se on vanhentunut. Siitä saattaa muuten irrota osia ja lapsi voi vahingossa niellä ne.** Turvallisuus- ja hygieniasyistä vaihda pullotutti uuteen 1-2kk välein. Älä jätä pullotutteja suoraan auringonvaloon/altista niitä lämmölle tai jätä niitä desinfiointiaineliuoksiin (sterilointiaineliuoksiin) ilmoitettua aikaa pitemmäksi ajaksi, koska pullotutit voivat muuten vaurioitua. Varastointiaika: 4 vuotta valmistuspäivästä – katso leima (voimassa, kun varastointi kuivissa ja hygieenisissä olosuhteissa, huoneen lämpötilassa, suoralta auringonvalolta ja muilta UV-valon lähteiltä suojattuna). Älä upota pullotuttia lääkkeisiin! Pullo on hygieenisistä syistä vaihdettava uuteen, jos sen sisäpinnalla on vaurioitumisen merkkejä (esim. naarmuja). Huom: NUK-pullot ja -pullotutit ovat yhteensopivia vain vastaavan tuotesarjan tuotteiden kanssa. Älä koskaan käytä lukitsemiseen/avaamiseen voimaa. Vaihda pullo uuteen, jos siinä on pieniäkin kulumisen merkkejä (esim. halkeamia).
Lasipullot: Lasipullot voivat rikkoontua. Älä sekoita pullon sisältöä metallisella lusikalla - se voi aiheuttaa hiusrepeämiä, jotka voivat rikkoontua, kun pulloon täytetään kuumaa juomaa. Älä koskaan käytä voimaa sulkeaksesi tai avataksesi pulloa ja vaihda se uuteen, jos siinä on pienintäkään merkkiä vaurioitumisesta, kuten halkeamia.
Tuotteet, joissa on suojalevy tai suojakorkki: Pidä käyttämättömät osat poissa lasten ulottuvilta.
LATEX-pullotutille: Valmistettu luonnonkumista, mikä voi aiheuttaa allergisia reaktioita.
Huomio: NUK Pullot ja Pullotutit ovat yhteensopivia ainoastaan vastaavan sarjan kanssa. NUK-tuote on standardin EN 14350 «Lastenhoitotarvikkeet. Juomavälineet» asettamien vaatimusten mukainen.
Ole hyvä ja säilytä osoite sekä artikkelinumero mahdollista myöhempää tarvetta varten.
Lapsekas Oy, Kaupinkatu 14, 45130 Kouvola, Finland; (+358) 5 3414 400

IS

Mikilvægar upplýsingar: Brjóstagjöf er best fyrir ungabörn.
Undirbúningur: Þegar verið er að undirbúa mat eða pela fylgið ávallt leiðbeiningum framleiðanda matarins. Til að valda ekki skemmdum á vítamíni og næringarefnum skal hitastigið ekki fara yfir 60 °C. Ekki skal setja tómar flöskur í örbylgjuofninn né heldur flöskur fylltar með næringu eða vatni (sprengihætta/hætta á skemmdum). Við hitunina gæti innihald pelans sprungið. Hitið aldrei upp né kælið lokaðar flöskur (sprengihætta/hætta á efnisskemmdum)! Aldrei skal hita upp lokaðar flöskur (sprengihætta). Almennt: Fæða og drykkir skulu aðeins veittir í því magni og þeirri þykkt sem framleiðandi mælir með. Eftir fimmta mánuð skal byrja að nota drykkjarmál og skipta jafnt og þétt yfir í notkun þess.
Hreinsun á pelum, túttum og fylgihlutum: Sjóðið pela, túttur og fylgihluti í 5 mínútur áður en þau eru tekin í notkun í fyrsta sinn, hreinsið þau vandlega og sótthreinsið fyrir hverja notkun. Til að tryggja hreinlæti skal þrífa vandlega með mildu hreinsiefni og sótthreinsa fyrir hverja notkun eftir það. Við mælum með því að nota NUK Steriliser til sótthreinsunar. Takið alltaf alla hluti pelans í sundur fyrir sótthreinsun og hafið hann opinn, að öðrum kosti getur hann aflagast. Þegar sótthreinsað er í örbylgjuofni mælum við með því að nota NUK Microwave Steriliser. Fylgið leiðbeiningum til að koma í veg fyrir skemmdir. Um pela gerða úr pólýamíði (PA) gildir: Þessir pelar eru merktir með tákninu „PA" og þá skal ekki hita í örbylgjuofni (hætta á efnisskemmdum)! Þegar plastpelar eru sótthreinsaðir skal gæta þess að hitinn fari yfir 100°C (sjá einnig tákn á pelanum)! Túttur og pela skal ekki þrífa í uppþvottavél – þvottaefni fyrir uppþvottavélar geta valdið efnisskemmdum! Ákveðin matvæli (t.d. gulrótarsafi) geta upplitað plastið eða haft áhrif á lyktina af því (t.d. fennikkute). Þetta hefur engin áhrif á notagildi eða öryggi pelans.
Öryggi og heilsa barns þíns: ATHUGIÐ!
Þessa vöru má einungis nota undir eftirliti fullorðinna. Túttur má aldrei nota sem snuð. Notið túttur aldrei utan venjulegs matartíma því síendurtekið sog og neysla á vökvum leiðir til tannskemmda. Þetta á einkum við um sæta drykki, það er ávaxta- eða grænmetissafa. Ávallt skal athuga hitastig fæðunnar áður en hún er gefin. **Fyrir notkun skal athuga túttuna og toga hana í allar áttir – sérstaklega hjá börnum sem eru að taka tennur. Ef minnstu merki um sprungur, bitför eða ellimerki (klístruð, uppblásin, sprungin tútta) finnast þá skiptið um túttu þar sem það gætu losnað stykki úr henni sem yrðu þá gleypt.** Skiptið um túttu eftir 1-2 mánaða notkun vegna öryggis- og hreinlætisástæðna. Forðist að láta túttuna verða fyrir beinum áhrifum sólarljóss/hita eða að láta hana liggja fram yfir tiltekinn tíma í sótthreinsunarvökva þar sem slíkt getur skaðað túttuna. Geymsluþol: Fjögur ár frá framleiðsludegi – sjá stimpil (gildir við geymslu á þurrum og hreinum stað, við herbergishita, varið gegn beinu sólarljósi og öðrum hlutum sem gefa frá sér útfjólublátt ljós). Ekki dýfa túttunni ofan í lyf! Ef pelinn er skemmdur að innan (t.d. rispaður) ætti að skipta um pela af hreinlætisástæðum. Athugið: NUK pelar og túttur passa einungis saman innan sama vöruflokks. Beitið ekki afli til að loka/opna. Skiptið um pela ef hann er með minnsta vott um skemmdir, t.d. sprungur.
Glerpelar: Glerpelar geta brotnað. Glerpelar: hinar minnstu vart sjáanlegu skemmdir á glerpela geta leitt til þess að hann brotnar. Ekki nota stálskeiðar til að hræra í pelanum – við það geta myndast hárfínar sprungur og pelinn brotnað þegar heitri fæðunni er hellt í hann. Aldrei þvinga eða nota mikið afl til að opna/loka og skipta um á pelanum ef það sjást minnstu merki um skemmdir, t.d. sprungur.
Vörur með þéttiskífu eða öryggislok: allir einstakir hlutir sem ekki eru í notkun skulu geymast þar sem börn ná ekki til.
LATEX – túttur: Við framleiðslu vörunnar er notað náttúrulegt gúmmílatex sem getur valdið ofnæmi.
Athugið: NUK pelar og túttur passa einungis á NUK vörur.
NUK vörurnar eru í samræmi við EN 14350 greinargerð fyrir ungabörn og smábörn – greinargerð fyrir fljótandi fæðu.
Vinsamlegast geymið heimilisfang framleiðanda og númer á vörunni ef þið þurfið að vísa í vöruna.
Halldór Jónsson ehf., Skútuvogi 11, 104 Reykjavík, Iceland, hj@hj.is

PL

Ważne wskazówki: Dla niemowląt najlepsze jest karmienie piersią.
Przyrządzanie: Przy przyrządzaniu pokarmu lub herbatek dla niemowląt należy zawsze przestrzegać instrukcji producenta pokarmu. Aby zachować witaminy i substancje odżywcze, temperatury nie powinny przekraczać 60°C. Napełnionych wodą bądź pokarmem butelek nie wolno ogrzewać w kuchence mikrofalowej (niebezpieczeństwo wybuchu/uszkodzenia materiału). Nierównomiernie podgrzana zawartość może spowodować oparzenia! Nigdy nie podgrzewać ani nie chłodzić zamkniętych butelek (niebezpieczeństwo wybuchu i/lub uszkodzenia materiału)! Przed każdym użyciem delikatnie ścisnąć odpowietrzacz oraz otwór w smoczku lub ustniku, aby upewnić się, że jest otwarty. Pokarm i napoje należy podawać dziecku tylko w ilości zalecanej przez producenta. Od 5. miesiąca życia należy stopniowo przyzwyczajać dziecko do picia z kubka.
Czyszczenie butelek, smoczków i akcesoriów: Butelki, smoczki i akcesoria przed pierwszym użyciem wygotować przez 5 minut, zwracając uwagę na dostateczną ilość wody w garnku, aby nie uszkodzić smoczka ani butelki. Dla zachowania higieny przed każdym kolejnym użyciem dokładnie umyć butelkę i smoczek przy użyciu delikatnego środka do mycia i wysterylizować je. Zalecamy przeprowadzanie sterylizacji przy użyciu sterylizatora NUK. Przed wygotowaniem lub sterylizacją zawsze rozkładać butelkę na części i nie zamykać jej, w przeciwnym razie może dojść do jej zniekształcenia. Do sterylizacji w kuchenkach mikrofalowych zalecamy sterylizator mikrofalowy NUK. Aby uniknąć uszkodzenia materiału, należy się stosować do instrukcji obsługi sterylizatora! Butelki wykonane z poliamidu (PA): Butelki te są oznaczone symbolem "PA" i nie mogą być podgrzewane w kuchenkach mikrofalowych (niebezpieczeństwo uszkodzenia materiału)! Przy dezynfekcji butelek plastikowych nie wolno przekraczać maksymalnej temperatury 100 °C (patrz także symbol na butelce)! Smoczków i butelek nie należy myć w zmywarce do naczyń – środki do mycia w zmywarce mogą spowodować uszkodzenie materiału! Niektóre pokarmy (np. sok z marchwi) mogą powodować odbarwienia materiału lub wpływać na jego zapach (np. herbatka z kopru). Nie ma to wpływu na przydatność butelki do użycia ani bezpieczeństwo jej używania.
Dla bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka: OSTRZEŻENIE!
Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych. Nigdy nie używać smoczków na butelki jako smoczków do uspokajania. Ciągłe i przedłużone ssanie płynów może powodować próchnicę. Dotyczy to szczególnie słodzonych napojów i soków owocowych lub warzywnych. Zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed karmieniem. **Przed każdym użyciem zawsze sprawdzać poprzez pociąganie w różnych kierunkach, czy smoczek nie jest nadmiernie zużyty, szczególnie jeśli dziecko ma już zęby. Wymienić go po zauważeniu, że jest klejący, uszkodzony lub posiada ślady rozerwania lub nadgryzienia, aby zapobiec połknięciu przez dziecko oderwanych kawałków smoczka.** Dla zachowania higieny oraz ze względów bezpieczeństwa wymieniać smoczek po ok. 1–2 miesiącach użytkowania. Smoczków do karmienia nie wystawiać na bezpośrednie działanie słońca/ciepła i nie trzymać ich w środkach dezynfekujących (roztworach sterylizujących) dłużej, niż jest to zalecane; w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia smoczka. Okres przydatności do użycia: 4 lata od daty produkcji – patrz stempel (pod warunkiem przechowywania w suchych i higienicznych warunkach, w temperaturze pokojowej, w miejscu chronionym przed nasłonecznieniem i innymi źródłami promieniowania ultrafioletowego). Nie zanurzać w lekarstwach! Jeżeli butelka jest uszkodzona od wewnątrz (np. porysowana), należy ją wymienić dla zachowania higieny. Wskazówka: Butelki i smoczki NUK są dostosowane tylko do produktów z tej samej serii. Nigdy nie używać siły, aby zamknąć lub otworzyć butelkę i wymienić ją przy najmniejszych oznakach uszkodzenia, np. pęknięcia.
Butelki szklane: Butelka szklana może ulec stłuczeniu. Do mieszania w butelce nie używać łyżeczek metalowych – mogą wtedy powstać mikrozarysowania, które mogą spowodować pęknięcie butelki przy napełnianiu gorącym pokarmem.
Produkty zawierające krążek zabezpieczający lub osłonkę: Wszystkie części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Smoczek LATEKSOWY: Wyprodukowany z naturalnej gumy lateksowej, która może wywoływać reakcję alergiczną.
Produkt NUK zgodny z normą EN 14350.
Należy zachować adres dystrybutora oraz numer artykułu, na wypadek gdyby były w przyszłości potrzebne.
Podczas karmienia otwór odpowietrzacza w smoczku powinien być skierowany ku górze (w jednej linii z noskiem dziecka). Smoczki dziurkowane są fabrycznie, podczas produkcji. Niedozwolone jest ręczne dziurkowanie lub powiększanie otworu przepływowego smoczka, gdyż może to spowodować jego zniszczenie, niebezpieczne dla dziecka.
Dystrybutor w Polsce: Baby Land Dariusz Staniszewski, al. Stanów Zjednoczonych 67/D7, 04-028 Warszawa; biuro: ul. Trakt Brzeski 118, 05-077 Warszawa, Poland, tel.: 22 773 36 76 (78, 79, 81), www.nuk.pl.

CZ

Důležité upozornění: Kojení je pro vaše dítě to nejlepší.
Příprava: Při přípravě jídel či čajů vždy dodržujte pokyny jejich výrobce. Aby byly zachovány vitamíny a živiny, teplota by neměla přesáhnout 60 °C. Láhve naplněné jídlem nebo vodou nedávejte do mikrovlnky (riziko exploze/poškození materiálu). Nerovnoměrné ohřátí může způsobit popálení! Nikdy neohřívejte ani neochlazujte uzavřené láhve (riziko exploze / poškození materiálu)! Před každým použitím jemně zmáčkněte sací otvor/průřez, abyste se ujistili, že je otevřený. Jídlo a nápoje připravujte pouze v množství a konzistenci doporučené výrobcem. Od 5.měsíce postupně přecházejte na pohárek.
Mytí láhví, saviček a příslušenství: Před prvním použitím dejte na 5 minut do vařící vody, použijte dostatečné množství vody, abyste předešli poškození výrobku. Pro zajištění hygieny láhev důkladně umývejte pomocí jemného mycího prostředku a před každým dalším použitím ji sterilizujte. Pro sterilizaci doporučujeme použití výrobku NUK Sterilizátor do mikrovlnky. Při sterilizaci láhve varem nebo párou ji vždy nejprve rozeberte na jednotlivé komponenty a nechejte ji otevřenou, jinak by mohlo dojít k její deformaci. Pro sterilizaci v mikrovlnné troubě doporučujeme použití výrobku NUK Sterilizátor do mikrovlnky. Abyste zabránili poškození materiálu, dodržujte pokyny sterilizátoru! Pro láhve vyrobené z polyamidu (PA): Tyto láhve označené symbolem „PA" se nesmí ohřívat v mikrovlnné troubě (riziko poškození materiálu)! Při provádění dezinfekce plastových láhví sledujte maximální teplotu 100 °C (viz také symbol na láhvi)! Savičky a láhve by neměly být umývány v myčce – mycí prostředky do myčky mohou poškodit jejich materiál! Některé potraviny (např. mrkvová šťáva) mohou materiál zabarvit nebo způsobit zápach (např. fenyklový čaj). Na funkčnost ani bezpečnost láhve to však nemá vliv.
V zájmu bezpečnosti a zdraví vašeho dítěte: VAROVÁNÍ!
Tento výrobek vždy používat pod dohledem dospělé osoby. Nikdy nepoužívat sosák jako šidítko. Nepřetržité a dlouhodobé sání tekutin může způsobit

NUK

NUK is a registered trademark of MAPA GmbH, Germany

MAPA GmbH
Industriestr. 21-25
27404 Zeven/Germany
www.nuk.com

Matr.-Nr.
10.520.310
Rev. 502

zubní kaz. Toto platí ve zvýšené míře pro slazené nápoje a ovocné/zeleninové šťávy. Před krmením vždy zkontrolovat teplotu potravy. **Před každým použitím zkontrolujte opotřebení savičky zataháním na všechny směry, obzvláště pokud má dítě zuby. Vyměňte ji, pokud je používáním lepkavá, viditelně poškozená, nebo jeví známky trhlin nebo prokousnutí, abyste předešli riziku spolknutí malých částí.** Z bezpečnostních a hygienických důvodů savičku po 1-2 měsících vyměňte. Nevystavujte savičku přímému slunečnímu záření/teplu ani nenechávejte ve sterilizačním roztoku déle, než je doporučeno, mohlo by dojít k poškození savičky. Životnost: 4 roky od data výroby – viz razítko (platí v případě skladování v suchých a hygienických podmínkách, při pokojové teplotě a mimo dosah přímých slunečních paprsků a jiných zdrojů UV záření). Nenamáčejte do léků! Pokud je láhev zevnitř poškozená (např. škrábance), měla by být z hygienických důvodů vyměněna. Poznámka: Láhve a savičky NUK jsou kompatibilní pouze s odpovídající řadou. Nikdy neuzavírejte/neotevírejte láhev silou. V případě jakýchkoli známek poškození, např. popraskání, láhev vyměňte.

Pro skleněné láhve: Skleněné láhve se mohou rozbít. K promíchání v láhvi nepoužívejte kovové lžíce, protože přitom mohou vzniknout vlasové trhliny, které mohou při naplnění horkým pokrmem způsobit prasknutí. Nikdy neuzavírejte/neotevírejte láhev silou. Láhev vyměňte, pokud bude jevit známky poškození, např. prasklinky.

Pro výrobky, které obsahují těsnicí podložku nebo ochranné víčko: Pokud se součásti nepoužívají, odstraňte je z dosahu dítěte.

Pro savičky z LATEXU: Vyrobeno z latexu přírodního kaučuku, který může způsobit alergickou reakci.

Upozornění: NUK láhve a savičky jsou kompatibilní pouze s odpovídající řadou.

NUK výrobek vyhovuje EN 14350.

Prosíme, uschovejte si adresu a číslo výrobku pro případné posouzení.

MAPA Spontex CE s.r.o., Prodašice 4, 294 04 Dolní Bousov, Česká republika, www.nuk.cz, info@nuk.cz

SK

Dôležité upozornenie: Dojčenie je to najlepšie pre dojčatá.

Príprava: Pri príprave jedla alebo čaju vždy dbajte na pokyny ich výrobcu. Aby boli zachované vitamíny a živiny, teplota by nemala prekročiť 60 °C. Fľaše naplnené jedlom alebo vodou nedávajte do mikrovlnnej rúry (riziko explózie/poškodenia materiálu). Nerovnomerné ohriatie môže spôsobiť popálenie! Nikdy neohrievajte ani nechlaďte uzavreté fľaše (mohli by explodovať alebo sa poškodiť)! Pred každým použitím jemne stlačte sací otvor/prierez, aby ste sa uistili, že je otvorený. Jedlo a nápoje pripravujte iba v množstve a konzistencii odporúčanej výrobcom. Od 5. mesiaca postupne prechádzajte na pohárik.

Umývanie fliaš, sacích cumlíkov a príslušenstva: Pred prvým použitím dajte na 5 minút do vriacej vody, použite dostatočné množstvo vody, aby ste predišli poškodeniu výrobku. Pre zaistenie hygieny, pred každým použitím umyte jemným detergentom a sterilizujte. Na sterilizáciu odporúčame používať NUK Sterilizátor do mikrovlnnej rúry. Pred sterilizáciou varom a parou vždy fľašu rozmontujte a nechajte otvorenú, inak by sa mohla deformovať. Na sterilizáciu v mikrovlnnej rúre odporúčame používať NUK Sterilizátor do mikrovlnnej rúry. Prosíme, postupujte podľa návodu na sterilizátor, aby ste predišli poškodeniu materiálu! Pre fľašky vyrobené z PA (polyamid): Tieto fľašky označené symbolom „PA“ sa nesmú ohrievať v mikrovlnnej rúre (riziko poškodenia materiálu)! Pri dezinfekcii plastových fliaš dbajte na to, by nebola prekročená maximálna teplota 100 °C (pozri symbol na fľaške)! Neumývajte cumlíky a fľaše v umývačke riadu - umývacie prostriedky do umývačky môžu poškodiť materiál! Niektoré potraviny (napr. mrkvová šťava) môžu zafarbiť materiál alebo spôsobiť zápach (napr. feniklový čaj). Toto nemá žiadny vplyv na funkčnosť alebo bezpečnosť fľaše.

Pre bezpečnosť a zdravie vášho dieťaťa: UPOZORNENIE!

Tento výrobok vždy používať pod dohľadom dospelých. Nikdy nepoužívať cumeľ na kŕmenie ako cumeľ na utišovanie. Neustále a predlžované sanie tekutín spôsobuje kazenie zubov. Toto platí vo zvýšenej miere pre sladené nápoje a ovocné/zeleninové šťavy. Pred kŕmením vždy skontrolovať teplotu potravy. **Pred každým použitím skontrolujte opotrebenie sacieho cumlíka zatiahnutím do všetkých smerov, obzvlášť ak má dieťa zuby. Vymeňte ho, ak je používaním lepkavý, viditeľne poškodený, alebo javí známky trhlín alebo prehryznutia, aby ste predišli riziku prehltnutia malých častí.** Z bezpečnostných a hygienických dôvodov sací cumlík po 1-2 mesiacoch vymeňte. Nevystavujte sací cumlík priamemu slnečnému žiareniu/teplu, ani nenechávajte v sterilizačnom roztoku dlhšie, než je odoporúčané, mohlo by dôjsť k poškodeniu sacieho cumlíka. Trvanlivosť: 4 roky od dátumu výroby – pozri pečiatku (platí, pokiaľ je cumlík skladovaný v suchých a hygienických podmienkach, pri izbovej teplote a mimo priame slnečné žiarenie a iné zdroje UV žiarenia). Nenamáčajte do liekov! Pokiaľ je fľaša zvnútra poškodená (napr. škrabance), mali by ste ju z hygienických dôvodov vymeniť. Upozornenie: NUK fľaše a cumlíky sú kompatibilné iba so zodpovedajúcim radom. Nikdy neuzatvárajte/neotvárajte fľašu silou. Fľašu vymeňte, ak bude javiť prvé známky poškodenia, napr. prasklinky.

Pre sklenené fľaše: Sklené fľašky sa môžu rozbiť. Na premiešanie vo fľaši nepoužívajte kovové lyžice, pretože pritom môžu vzniknúť vlasové trhliny, ktoré môžu pri naplnení horúcim pokrmom spôsobiť prasknutie. Nikdy neuzatvárajte/neotvárajte fľašu silou. Fľašu vymeňte, ak bude javiť známky poškodenia, napr. prasklinky.

V prípade výrobkov, ktoré obsahujú tesniacu podložku alebo ochranné veko: Všetky prvky, ktoré sa nepoužívajú, držať mimo dosahu detí.

Pre sacie cumlíky z LATEXU: Vyrobené z prírodného kaučuku, ktorý môže spôsobiť alergické reakcie.

Upozornenie: NUK fľaše a cumlíky sú kompatibilné iba so zodpovedajúcim radom.

NUK výrobok vyhovuje EN 14350.

Prosíme, uschovajte si adresu a číslo výrobku pre prípadné posúdenie.

MAPA Spontex CE s.r.o., Prodašice 4, 294 04 Dolní Bousov, Česká republika

HU

Fontos: A szoptatás a legjobb a csecsemő számára.

Előkészítés: Étel vagy tea készítése során mindig kövesse az étel gyártójának utasításait. A vitaminok és tápanyagok megőrzéséhez, a hőmérséklet ne haladja me a 60 C fokot. Ne helyezze mikrohullámú sterilizálóba az étellel vagy itallal megtöltött cumisüvegeket, mert felrobbanhatnak, sérülhetnek. Az egyenlőtlen felmelegedés forrázást okozhat! Soha ne melegítse fel vagy ne hűtse le a zárt cumisüvegeket (robbanásveszély/az anyag károsodásának veszélye)! Kérjük, minden használat előtt tekerje el a szelepet, hogy meggyőződjön arról, hogy ki van nyitva. Csak a gyártó által javasolt mennyiségben és koncentrátumban kínálja gyermekének. 5 hónapos kortól fokozatosan szoktassa rá gyermekét az ivópohár használatára.

A cumisüveg, cumik és kiegészítők tisztítása: Minden használat előtt forralja 5 percig, elegendő víz használatával. A higiénia biztosítása érdekében végezzen alapos tisztítást gyenge tisztítószer használatával és minden további használat előtt végezzen sterilizálást. Sterilizáláshoz a NUK sterilizátor használatát javasoljuk. Forralás és gőz-sterilizálás előtt mindig szedje szét részeire a cumisüveget és hagyja nyitva, ellenkező esetben deformáció történhet. Mikrohullámú sütőben történő sterilizáláshoz a NUK mikrohullámú sterilizátor használatát javasoljuk. Az anyag károsodásának elkerülése érdekében kérjük, kövesse a sterilizátor használati útmutatóját! Poliamid (PA) üvegek esetén: Ezek a cumisüvegek „PA” jelöléssel vannak megjelölve és nem melegíthetők mikrohullámú sütőben (az anyag károsodásának veszélye)! Műanyag cumisüvegek fertőtlenítésekor legyen figyelemmel a 100 °C maximális hőmérsékletre (lásd a palackon lévő szimbólumot is)! A cumikat és cumisüvegeket nem szabad mosogatógépben tisztítani - az abban használt tisztítószerek az anyag károsodásához vezethetnek! Bizonyos élelmiszerek (pl. répalé) elszínezhetik az anyagot vagy befolyásolhatják annak szagát (pl. ánizstea). Ennek nincs hatása a cumisüveg használhatóságára vagy biztonságára.

Az Ön gyermeke egészsége és biztonsága érdekében: FIGYELMEZTETÉS!

Mindig felnőtt felügyelete mellett használja a terméket. Soha ne használja az etetőcumit játszócumiként. A hosszantartó folyadékok cumizása fogszuvasodást okozhat. Ez különösen igaz édesített és gyümölcs vagy zöldséglevek esetében. Mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét mielőtt etetni kezd. **Mindig ellenőrizze a cumin a sérüléseket, a cumi meghúzásával minden irányba, különösen ha gyermekének már kinőttek a fogai. Cserélje le, amennyiben látható sérülések vannak a cumin, hogy elkerülje a leváló részek lenyelését.** Biztonsági és higiéniai okokból cserélje le a cumit 1-2 hónap használat után. Ne tegye ki a cumit közvetlen napsütésnek, illetve ne hagyja a szükségesnél hosszabb ideig fertőtlenítőben (sterilizáló folyadékban), mert a cumi sérüléséhez vezet. Tervezési élettartam: A gyártás napjától számított 4 év - lásd a bélyegzőt (csak száraz, higiénikus körülmények között, szobahőmérsékleten, közvetlen napfénytől és egyéb UV-fényforrásoktól védve történő tárolás esetén). Ne mártsa gyógyszerekbe! Amennyiben a cumisüveg belseje sérült (karcos), higiéniai okok miatt le kell cserélni. Megjegyzés: A NUK cumisüvegek és cumik csak a megfelelő termékválasztékkal kompatibilisek. Soha ne zárja le/nyissa ki azokat erővel. A sérülés legkisebb jele, pl. repedés esetén cserélje ki a cumisüveget.

Üveg cumisüvegek esetében: az üveg cumisüveg eltörhet. Ne használjon fém kanalat a cumisüvegben való kavargatáshoz mert hajszálrepedéseket okozhat, melyek töréshez vezetnek forró ételekkel való érintkezés esetében.

Azon termékek esetében, amelyek záró-, védőkupakot vagy egyéb kiegészítő terméket tartalmaznak, ezeket tartsa távol gyermekétől!

LATEX cuminál: A természetes gumiból készült cumik allergiás reakciókat válthatnak ki.

Megjegyzés: A NUK cumik és cumisüvegek csak az azonos szortimenttel kompatibilisek. A NUK termékek megfelelnek az EN 14350 előírásainak.

Kérjük, őrizze meg a címet és cikkszámot később felmerülő kérdések estére

Maresi Foodbroker Kft., 1118 Budapest, Homonna u. 2-4.,

T: +36-1-248-3030, office@maresi.hu

HR

Važno: Za djecu je dojenje najbolje.

Priprema: Prilikom pripreme hrane ili čaja uvijek slijedite upute proizvođača hrane. Kako biste očuvali vitamine i hranjive tvari, temperatura ne smije prelaziti 60 °C. Bočice napunjene hranom ili vodom ne stavljajte u mikrovalnu pećnicu (opasnost od eksplozije oštećivanja materijala). Neravnomjerno zagrijavanje može uzrokovati opekline! Nikada nemojte podgrijavati ili hladiti zatvorene bočice (rizik od eksplozije / oštećenja materijala)! Molimo, prije svake uporabe lagano stisnite ventil i rupicu/prorez za pijenje kako biste omogućili njihovu propusnost. Hranu i piće pripremajte isključivo u količini i omjeru koju preporučuje proizvođač. Od 5. mjeseca nadalje, dijete postupno navikavajte na šalicu.

Čišćenje bočica, duda i pribora: Prije prve uporabe prokuhati u vodi 5 minuta. Koristite dovoljno vode kako ne bi došlo do oštećivanja. Za osiguravanje higijene kompletno očistite blagim deterdžentom i sterilizirajte prije svake daljnje upotrebe. Za sterilizaciju preporučujemo upotrebu NUK sterilizatora. Prije prokuhavanja ili sterilizacije parom uvijek rastavite bočicu na sastavne dijelove i ostavite je otvorenom, u protivnom može doći do deformacija. Za sterilizaciju u mikrovalnoj pećnici preporučujemo upotrebu NUK sterilizatora za mikrovalne pećnice. Slijedite upute za sterilizator kako ne bi došlo do oštećenja materijala! Za bočice izrađene od poliamida (PA): Ove su bočice označene simbolom „PA“ i ne smiju se zagrijavati u mikrovalnoj pećnici (rizik od oštećenja materijala)! Prilikom dezinfekcije plastičnih bočica imajte na umu da je maksimalna temperatura 100 °C (pogledajte i simbol na bočici)! Dude za bočicu i bočice ne smiju se prati u perilici posuđa – deterdženti koji se upotrebljavaju u perilicama posuđa mogu prouzročiti oštećenje materijala! Određene namirnice (npr. sok od mrkve) mogu promijeniti boju materijala ili utjecati na njegov miris (npr. čaj od komorača). Ovo ne utječe na prikladnost bočice za upotrebu i njezinu sigurnost.

Zbog sigurnosti i zdravlja Vašeg djeteta: POZOR!

Ovaj proizvod rabiti samo uz nadzor odrasle osobe. Dudu za bočicu nikad ne koristite kao dudu varalicu. Često i produljeno sisanje tekućine, posebice zaslađenih pića ili pića od voća/povrća, uzrokuje karijes. Prije hranjenja uvijek provjerite temperaturu hrane. **Neprestano kontrolirajte istrošenost dude razvlačeći je u svim smjerovima, posebice ako dijete već ima zube. Kako biste izbjegli opasnost da dijete proguta komadić dude, zamijenite ju ako je zbog korištenja postala ljepljiva, vidno oštećena, napukla ili ima tragove ugriza.** Iz higijenskih i sigurnosnih razloga zamijenite dudu nakon 1-2 mjeseca uporabe. Ne izlažite dudu izravno sunčevoj svjetlosti ili izvoru topline, a u dezinficijensu (sterilizacijskoj otopini) je ne ostavljajte dulje od preporučenog vremena, jer se može oštetiti. Vijek trajanja: 4 godine od datuma proizvodnje – pogledajte žig (vrijedi ako se čuva u suhim i higijenskim uvjetima, na sobnoj temperaturi i zaštićeno od izravnog sunčevog svjetla i drugih izvora UV svjetla). Ne uranjajte u lijekove! Ako je unutrašnjost bočice oštećena (npr. ogrebotine), zbog higijenskih razloga valja je zamijeniti. Napomena: NUK bočice i dude za bočice kompatibilne su samo s proizvodima iz odgovarajuće serije. Nikada ne zatvarajte/otvarajte silom. U slučaju i najmanjeg oštećenja, npr. puknuća, zamijenite bočicu.

Za proizvode sa zatvaračem ili zaštitnim poklopcem: sve dijelove držite van dohvata djece.

Za dude od LATEKSA: izrađeno od lateksa prirodne gume koji može uzrokovati alergijsku reakciju.

Napomena: NUK bočice i sisači su kompatibilni samo s odgovarajućim asortimanom.

NUK proizvod odgovara normi EN 14350.

Molimo, sačuvajte adresu i broj artikla za slučaj potrebe.

Lola Ribar d.d., Radnička cesta 54, 10000 Zagreb, Croatia,

+385 (0) 1 353 53 10

SLO

Pomembno: Dojenje je najboljše za dojenčke.

Priprava: Pri pripravi jedi ali čajev vedno upoštevajte navodila proizvajalca hrane. Zaradi ohranjanja vitaminov in hranilnih snovi temperatura ne sme preseči 60 °C. Stekleničke, napolnjene s hrano ali vodo, ne vstavljajte v mikrovalovno pečico (nevarnost eksplozije/poškodbe materiala). Neenakomerno segrevanje lahko povzroči nevarnost oparin! Nikoli ne segrevajte ali hladite zaprtih stekleničk (nevarnost eksplozije/poškodbe materiala)! Pred vsako uporabo nežno stisnite ventil in luknjo za pitje, da omogočite njuno prepustnost. Hrano in pijačo pripravljajte izključno po priporočilih proizvajalca. Od 5. meseca starosti otroka postopoma navajajte na lonček za učenje pitja.

Čiščenje steklenic, cucljev in pribora: Pred prvo uporabo artikel prekuhavajte (5 minut). Pazite, da je pri prekuhavanju v posodi vedno dovolj vode, da se cuclji in steklenice ne poškodujejo. Za zagotovitev higiene izdelek pred vsako nadaljnjo uporabo temeljito očistite z blagim detergentom in ga sterilizirajte. Za sterilizacijo priporočamo uporabo sterilizatorja NUK. Stekleničko za vrenje ali parno sterilizacijo vedno razstavite na komponente in jo pustite odprto, sicer lahko nastanejo deformacije. Za sterilizacijo v mikrovalovni pečici priporočamo uporabo mikrovalovnega sterilizatorja NUK. Upoštevajte navodila sterilizatorja, da ne nastanejo poškodbe materiala! Za stekleničke iz poliamida (PA): te stekleničke so označene s simbolom "PA" in jih ne smete segrevati v mikrovalovni pečici (nevarnost poškodbe materiala)! Ko razkužujete stekleničke, bodite pozorni na maksimalno temperaturo 100 °C (prav tako glejte simbol na plastenki)! Dud in stekleničk ne smete čistiti v pomivalnem stroju – detergenti v pomivalnem stroju lahko povzročijo poškodbo materiala! Določena hrana (npr. korenčkov sok) lahko spremeni barvo materiala ali vpliva na njegov vonj (npr. janežev čaj). To ne vpliva na primernost uporabe ali varnost stekleničke.

Za varnost in zdravje vašega otroka: OPOZORILO!

Izdelek vedno uporabljajte pod nadzorom odrasle osebe. Cuclja za hranjenje nikoli ne uporabljajte kot tolažilno dudo. Pogosto in dolgotrajno sesanje povzroča zobno gnilobo. To še posebej velja za vse sladke pijače in sadno/zelenjavne sokove. Pred hranjenjem vedno preverite temperaturo hrane. **Cucelj preverite pred vsako uporabo, povlecite ga v vse smeri, posebej pri otrocih, ki že imajo zobe. Pri najmanjših razpokah, nagriženosti ali vidnem staranju (lepljiv, nabrekel, razpokan), zamenjajte cucelj, ker se lahko odcepijo posamezni deli in jih otrok lahko pogoltne.** Zaradi higiene in varnosti zamenjajte cucelj po 1–2 mesecih uporabe. Cuclja ne izpostavljajte neposrednemu sončnemu obsevanju ali toploti in ga ne puščajte v razkužilih (raztopinah za sterilizacijo) dlje, kot je priporočeno, ker se lahko poškoduje. Rok uporabe: 4 leta od datuma proizvodnje – glejte odtis (velja, če je izdelek shranjen v suhih in higienskih razmerah na sobni temperaturi, zaščiten pred neposrednimi sončnimi žarki in drugimi viri UV svetlobe). Ne namakajte v zdravila! Če je notranjost steklenice poškodovana (opraskana), jo zaradi higiene zamenjajte. Opomba: stekleničke in dude NUK so skladne samo z ustrezno serijo. Za odpiranje in zapiranje nikoli ne uporabite sile. Ob najmanjših znakih poškodb, npr. razpokah, stekleničko zamenjajte.

Za steklene steklenice: Stekleničke se lahko razbijejo. Za mešanje v stekleni steklenički, ne uporabljajte kovinskih žličk – povzročite lahko majhne razpoke, zaradi katerih lahko pri polnjenju z vročim živilom steklenička poči. Nikoli ne uporabljajte prekomerno silo pri zapiranju/odpiranju stekleničke, pri najmanjšem znaku poškodbe (npr. razpoka) steklenico zamenjajte.

Za izdelke, ki vsebujejo pokrovček za zapiranje ali zaščitni pokrov: Vse sestavne dele, ki jih ne uporabljate, hranite zunaj dosega otrok.

Za cuclje iz lateksa: Narejeno iz naravne gume - lateksa, ki lahko povzroči alergijsko reakcijo.

Opozorilo: NUK stekleničke in cuclji so kompatibilni samo z artikli v pripadajočem asortimanu.

NUK izdelek je izdelan v skladu s standardom EN 14350.

Prosimo, shranite naslov proizvajalca in številko izdelka za primer reklamacije.

Merit International d.o.o., Letališka cesta 3c, 1000 Ljubljana, Slovenia

TR

Önemli Bilgi: Anne sütü, bebek için en yararlı gıdadır.

Hazırlama: Mama veya çay hazırlarken daima mama üreticisinin talimatlarına uyunuz. Vitaminler ve besin değerinin muhafaza edilmesi için sıcaklık 60 °C'nin üzerinde olmamalıdır. Mikrodalga fırında biberonu işleme tabi tutmayınız. İçindekiler ısınma nedeni ile patlama şeklinde taşabileceğinden, dengesiz ısınma nedeni ile haşlanma tehlikesi yaratabileceğinden ve malzeme zarar görebileceğinden, boş veya su / besin maddesi doldurulmuş biberonlar, mikrodalga fırına konulmamalıdır. Kapalı şişeleri asla ısıtmayın veya soğutmayın (patlama / malzeme hasarı tehlikesi)! Her kullanım öncesinde biberon emziğini hafifçe sıkarak deliğinin açık olduğunu kontrol ediniz. Bebeğinizi mama ile besliyorsanız, mamanın üzerinde tavsiye edilen ölçü ve kıvama sadık kalınız. Bebeğiniz 5 aylık olmuşsa biberondan bardağa geçmesini kolaylaştırmak için alıştırma bardağı kullanabilirsiniz.

Biberonların, Biberon Emziklerinin ve Aksesuarların Temizlenmesi: Biberonları, biberon emziklerini ve aksesuarları ilk kullanmadan önce 5 dakika süre ile suda kaynatınız. Hijyenik koşulları sağlamak için, her kullanımdan önce yumuşak bir deterjan ile iyice temizleyiniz ve sterilize ediniz. Sterilizasyon için NUK Sterilizatör kullanmanızı tavsiye ediyoruz. Şişeyi daima kaynatma veya buharla sterilize etme işlemi için parçalarına ayırınız ve açık bırakınız, aksi takdirde deformasyon meydana gelebilir. Mikrodalga fırında sterilizasyon için NUK Mikrodalga Sterilizatör kullanmanızı öneririz. Maddi hasarlar oluşmasını önlemek için lütfen sterilizatörün talimatlarına uyunuz! Poyamidden (PA) yapılmış şişeler için: Bu şişeler "PA" sembolüyle işaretlenmiştir ve bir mikrodalga fırında ısıtılmamalıdır (malzeme hasarı tehlikesi)! Plastik şişeleri dezenfekte ederken, lütfen azami ısı derecesi olan 100 °C'yi dikkate alınız (ayrıca şişedeki sembole de bakınız)! Emzikler ve şişeler bir bulaşık makinesinde yıkanmamalıdır - bulaşık makinesi deterjanları malzeme hasarına neden olabilir! Bazı gıda maddeleri (örn. havuç suyu) malzeme rengini değiştirebilir veya kokusunu etkileyebilir (örn. rezene ya da dereotu çayı). Bunun şişenin kullanımı veya güvenliği açısından herhangi bir etkisi yoktur.

Çocuğunuzun sağlık ve güvenliği için: UYARILAR!

Bu mamulü daima erişkin gözetimi altında kullanınız. Beslenme emziklerini hiçbir zaman yalancı emzik gibi kullanmayınız. Sıvıların uzun süreli ve devamlı emilmesi, diş çürüklerine neden olur. Bu özellikle şekerli gıdalar ve meyve sularında daha fazla görülür. Beslemeye başlamadan önce gıda sıcaklığını kontrol ediniz. **Özellikle çocukların diş çıkarma döneminde, her kullanımdan emziği bütün yönlere çekmek sureti ile gözle muayene ediniz; hasar ve incelme belirtileri görüldüğünde kullanmayınız. Emzik üzerinde ısırık izleri veya gözle görülür eskime belirtileri (yapış yapış, pütürlü yapı, küçük dahi olsa çatlaklar) gördüğünüzde kullanmayınız. Aksi halde kopan parçaların yutulma tehlikesi vardır.** Güvenlik ve hijyen sebeplerinden dolayı emziği 1-2 ay kullanımdan sonra değiştiriniz. Yıpranmaya neden olabileceğinden besleme emziği tavsiye edilenden daha uzun süre dezenfektan (steril edici çözelti) içerisinde, doğrudan güneş ışığı altında veya direk ısıya maruz bırakılmamalı ve oda sıcaklığında muhafaza edilmelidir. Raf ömrü: Üretim tarihinden itibaren 4 yıl – lütfen damgaya bakın (rutubetsiz, kuru ve hijyenik koşullarda, oda sıcaklığında ve doğrudan güneş ışığına ve başka bir UV ışık kaynağına maruz kalmayacak şekilde muhafaza edilmelidir). Emzik başını asla şekerli maddeler ve ilaçlara batırmayınız, çocuğunuzun Dişleri çürüyebilir. Eğer şişe iç tarafından hasar görmüşse (örneğin çizilmişse) hijyenik nedenlerden dolayı kullanılmamalı ve yenisi ile değiştirilmelidir. Not: NUK şişeler ve emzikler sadece uygun ebatlarda uyumludur. Kapatmak/açmak için kesinlikle aşırı kuvvet uygulamayınız. Eğer örn. çatlama gibi en ufak bir hasar belirtisi tespit ederseniz şişeyi değiştiriniz.

Cam biberonlar için: Cam biberonlar kırılabilir. Cam biberonlar, çok küçük, gözle dahi zor görülen hasarlarda bile kırılabilir. Biberondaki sıvıyı metal kaşık kullanarak karıştırmayınız; metal kaşık kullanıldığında, sıcak gıda maddesinin doldurulması sırasında kırılmaya yol açabilecek ince çatlaklar oluşabilir.

Sızdırmaz disk veya koruma kapağına sahip ürünler için: Kullanılmayan bütün parçalar, çocukların ulaşamayacakları yerde saklanmalıdır.

KAUÇUK biberon emziği: Bu ürün, alerjik reaksiyonlara sebep olabilen doğal kauçuk latexten üretilmiştir.

DİKKAT: NUK biberonları ve biberon emzikleri yalnızca alakalı ürün serisi ile uyumludur.

TS EN 14350 standartlarına uygundur.

İleride referans olması için üretici adresini ve ürünün kod numarasını saklayınız.

İthalatcı Firma: Atak DIŞ TİC. A.Ş., Maya Akar Center K:20 Esentepe, İstanbul, Turkey

Menşe: Almanya

ARAB

هام: الإرضاع الطبيعي عن طريق الثدي هو الأفضل للأطفال الرضع

الإعداد: عند إعداد الاغذية أو الشاي يجب دائما الالتزام بالتعليمات الصادرة عن منتج المادة الغذائية.

للحفاظ على الفيتامينات والعناصر الغذائية يجب ألا تتجاوز درجة الحرارة 60 درجة مئوية لا تضع القوارير المملوءة بمواد غذائية أو ماء في الميكرويف) خطر حدوث انفجار/ تلف في المواد). التسخين غير المنتظم يمكن أن يسبب حروق!

لا تقم مطلقًا بتسخين أو تبريد القوارير المغلقة (خطر حدوث انفجار/تلف في المواد)! الرجاء الضغط بهدوء على فتحة التهوية وثقب الشرب / الشق قبل كل استعمال لضمان كونه مفتوحا.

قم بإعداد الغذاء والشراب فقط بالكميات والقوام الموصى بها من قبل منتجها. ابتداء من الشهر الخامس وبشكل تدريجي استبدل رضاعة طفلك بالكوب.

تنظيف الرضاعات ، الحلم والأجزاء الملحقة: قبل الاستخدام الأول ضع المنتج في ماء مغلي لمدة خمس دقائق، واستخدم قدرًا كافيًا من الماء لاستبعاد حدوث أي تلف. للتأكد من مراعاة قواعد النظافة الصحية، اغسل بعناية مستخدمًا سائل تنظيف معتدل وقم بالتعقيم قبل كل استعمال. لضمان النظافة الصحية يجب تنظيف المنتج جيدا باستعمال سائل تنظيف معتدل ويجب تعقيمه قبل أية استخدام لاحق. لإجراء التعقيم نوصي باستخدام جهاز تعقيم نوك. احرص دائمًا على تفكيك مكونات القارورة عند غليها أو تعقيمها بالبخار واتركها مفتوحة، وإلا فستتعرض للتلف. للتعقيم في الميكروويف ننصح باستخدام جهاز تعقيم نوك للميكروويف. برجاء اتباع التعليمات المرفقة مع جهاز التعقيم لتجنب تعرض المواد للتلف! للقوارير المصنوعة من البولي أميد (PA): هذه القوارير موسومة بالعلامة "PA" ويتعين عدم تسخينها في الميكروويف (خطر إتلاف المواد)! عند تطهير القوارير البلاستيكية برجاء الانتباه إلى درجة الحرارة القصوى 100 °م (انظر الرمز على القارورة أيضًا)! يجب عدم تنظيف حلمات الإرضاع والقوارير في غسالة الصحون – حيث إن مواد التنظيف المستخدمة في غسالة الصحون يمكن أن تؤدي إلى إتلاف المواد! بعض أنواع الطعام (مثل عصير الجزر) قد تؤدي لتغيير لون المادة أو تؤثر على رائحتها (مثل الشمر). إلا أن ذلك لا تأثير له على ملائمة أو سلامة استخدام القارورة.

لمن أجل صحة وأمان طفلكم : تحذير !

بشكل دائم يجب استخدام هذا المنتج تحت إشراف أشخاص بالغين. ابدا لاتستخدم حلمات التغذية كمصاصة (لهاية).

الاستمرار الطويل برضاعة السوائل سوف يسبب نخر للأسنان . هذا ينطبق بشكل رئيسي على المشروبات المحلاة وعصائر الفواكه والخضار

بشكل دائم يجب فحص درجة حرارة الغذاء قبل عملية الإرضاع. **دائما تحقق من الحلم بحثا عن أي علامات لتلف مفرط عن طريق سحب الحلمة في كافة الاتجاهات قبل كل استعمال وخصوصا عند ظهور اسنان الطفل**

. استبدل المنتج عندما يصبح لزجا من كثرة الاستخدام أو ظهرت عليه أي اشارات تلف أو قدم أو أثار عض وذلك لتجنب خطر ابتلاع أجزاء صغيرة. لأغراض السلامة والنظافة الصحية، استبدل الحلمة بعد شهر إلى شهرين من الاستخدام.

لاتعرّض الحلمات بشكل مباشر لأشعة الشمس / الحرارة أو وضعها في المطهرات) محاليل التعقيم (لفترة أطول من الموصى بها، حيث يمكن ذلك أن يعرض الحلمة للتلف.

مدة القابلية للتخزين: 4 سنوات اعتبارا من تاريخ الإنتاج – انظر الختم (يسري ذلك عند تخزين المنتج جافًا وفي ظروف تفي بمتطلبات النظافة الصحية، مع الحماية من أشعة الشمس المباشرة ومصادر إضاءة الأشعة فوق البنفسجية الأخرى).

لاتغمر المنتج في عقار أو دواء طبي! إذا اصاب القارورة تلف من الداخل) خدوش مثلا(. يجب استبدالها لأسباب تتعلق بالنظافة الصحية. ملاحظة: قوارير وحلمات إرضاع نوك متوافقة فقط مع المنتجات المناسبة لها. لا تستخدم مطلقًا القوة للفتح/الغلق. استبدل القارورة في حالة تعرضها لأية تلف مهما كان بسيطًا، كشرخ مثلًا.

فيما يخص الرضاعات الزجاجية : الرضاعات الزجاجية يمكن أن تكسر.لاتستخدم الملاعق المعدنية لتحريك المواد الموجودة داخل الرضاعة فإن هذه العملية يمكن أن تسبب شقوق دقيقة جدا تؤدي بدورها أيضا إلى أنكسار في الرضاعة عند تعبئتها بمواد غذائية ساخنة. لاتستخدم القوة ابدا بمحاولة إغلاق أو فتح الرضاعة ، بل قم باستبدال الرضاعة إذا كان هناك أدنى إشارة على وجود اضرار ، شقوق مثلا.

فيما يتعلق بالمنتجات المتضمنة لحلقة إحكام السد أو غطاء واقي : كافة الاجزاء الفردية يجب الحفاظ عليها بعيدا عن متناول الأطفال

حلم اللاتكس بشكل خاص : منتجة من مادة اللاتكس المطاطي الطبيعي والتي يمكن أن تسبب ردات فعل تحسسية .

ملاحظة : يمكن فقط الجمع بين قارورات ومصاصات NUK التي لها نفس النطاق.

منتج نوك مطابق للمواصفات القياسية EN 14350

الرجاء الاحتفاظ بالعنوان ورقم المنتج لاستخدامهم كمرجع محتمل في المستقبل

Arabian Ethicals Co., Al Quoz 1, Dubai, United Arab Emirates

RO MD

Important: Alăptatul este cea mai indicată sursă de hrană pentru sugari.

Preparare: Când pregătiți hrana sau ceaiul, urmați întotdeauna instrucțiunile producătorului. Pentru a reține vitaminele și substanțele nutritive, temperaturile nu trebuie să depășească 60 °C. Nu încălziți în cuptorul cu microunde biberoanele cu hrană sau apă (risc de explozie sau de deteriorare). Încălzirea inegală poate cauza opărirea. Nu încălziți sau răciți niciodată biberoanele închise (risc de explozie/deteriorarea materialului)! Vă rugăm să apăsați ușor orificiul tetinei înainte de fiecare folosire pentru a vă asigura că este deschis. Administrați hrana sau apa doar în cantitatea și consistența recomandată de către producător. Începând de la vârsta de 5 luni, treceți gradual la hranirea dintr-un pahar.

Curăţarea sticlelor, biberoanelor și accesoriilor:

Înainte de prima folosire fierbeţi biberoanele, tetinele şi accesoriile timp de 5 minute. Folosiți suficientă apă pentru a evita deteriorarea. Pentru asigurarea igienei, curățați cu atenție, utilizând detergentul cu acțiune blândă și sterilizați-l înainte de fiecare utilizare. Vă recomandăm să utilizați pentru sterilizare Sterilizatorul NUK. Demontați întotdeauna biberonul în părțile sale componente, atunci când îl supuneți fierberii sau sterilizării cu abur și lăsați-l deschis, în caz contrar ar putea să apară deformări. Pentru sterilizarea într-un cuptor cu microunde, vă recomandăm să utilizați Sterilizatorul pentru microunde NUK. Urmați instrucțiunile sterilizatorului, pentru a evita deteriorarea materialului! Pentru biberoanele fabricate din poliamidă (PA): Aceste biberoane sunt marcate cu simbolul „PA” și nu trebuie a fi încălzite într-un cuptor cu microunde (risc de deteriorare a materialului)! Atunci când dezinfectați biberoanele din plastic, vă rugăm să țineți cont de temperatura maximă de 100 °C (a se vedea și simbolul de pe biberon)! Tetinele și biberoanele nu trebuie curățate într-o mașină de spălat vase - detergenții pentru mașina de spălat vase pot provoca deteriorarea materialului! Anumite produse alimentare (ex. sucul de morcov) pot decolora materialul sau pot influența mirosul acestuia (ex. ceaiul de chimen dulce). Acest fapt nu afectează capacitatea de utilizare sau siguranța biberonului.

Pentru siguranţa şi sănătatea copilului dumneavoastră: ATENȚIE!

Întotdeauna folosiți produsul sub supravegherea unui adult. Tetina nu poate fi folosită niciodată ca suzetă. Suptul permanent şi de lungă durată al lichidelor poate cauza carii. Acest lucru este valabil în special pentru lichidele îndulcite sau sucurile de fructe/legume. Verificați întotdeauna mâncarea înainte de alimentație. **Verificaţi şi trageţi în toate direcţiile de tetină – în special în cazul în care copilului îi cresc dinţii. Chiar şi în cazul celor mai mici fisuri, urme de muşcătură sau alte uzuri vizibile (puncte lipicioase, deformări, fisuri), înlocuiţi tetina, deoarece bucăţile pot fi desprinse şi înghiţite.** Din motive de igienă și siguranță, înlocuiți tetina dupa 1-2 luni de folosire. Nu expuneți tetina la soare sau căldură. Nu lăsați tetina în dezinfectanți (soluție de sterilizare), pentru mai mult timp deoarece acest lucru poate cauza distrugerea tetinei. Termen de valabilitate: 4 ani de la data fabricării - a se vedea ștampila (se aplică atunci când este depozitat în condiții de mediu uscat și igienic, la temperatura camerei, protejat de lumina directă a soarelui și de alte surse de lumină UV). Nu cufundați tetina în medicamente. Dacă biberonul este deteriorate în interior (conține zgârieturi), trebuie înlocuit din motive de igienă. Notă: Biberoanele și tetinele NUK sunt compatibile numai cu gama corespunzătoare. Nu forțați deschiderea/închiderea. Înlocuiți biberonul dacă există cel mai mic semn de deteriorare, de ex. crăparea.

Pentru biberoanele din sticlă: Biberoanele din sticlă se pot sparge. Nu folosiți lingurițe din metal pentru a amesteca lichidul din biberon- acest lucru ar putea cauza crăpături ce pot duce la spargerea biberonului când se toarnă lichid fierbinte. Nu forțați închiderea sau deschiderea biberonului. Înlocuiți biberonul dacă există semne de deteriorare.

Pentru produsele care includ un capac protector: NU păstrați componentele la îndemâna copiilor.

Pentru tetinele din LATEX: Sunt confecționate din cauciuc natural ce poate cauza reacții alergice.

Notă: Biberoanele şi tetinele NUK sunt compatibile doar cu gama corespunzătoare.

Acest produs NUK corespunde cu EN 14350.

Vă rugăm să păstraţi adresa şi numărul articolului pentru posibile referinţe viitoare.

Romania: Maresi Foodbroker SRL, Str. 9 Mai nr. 3, 310118 Arad, Tel. 0257/281177

Moldova: IM Becor International S.R.L., str.Calea Orheiului 111/5, Chisinau, Tel. +373 406 292, office@nuk.md

SRB

Važna napomena: Dojenje je najbolji način ishrane Vaše bebe.

Priprema: Prilikom pripremanja mleka ili čajeva, uvek pratite uputstva proizvođača mleka. Da bi se sačuvale hranljive materije i vitamini, temperatura ne sme prelaziti 60 °C. Ne zagrevajte flašice sa hranom ili vodom (postoji rizik od eksplozije-oštećenja materijala). Neravnomerno zagrevanje može dovesti do opekotina! Nikada zagrevati niti hladiti zatvorene flašice (postoji rizik od eksplozije/oštećenja materijala)! Molimo Vas da blago pritisnete cuclu/sisak kako biste se uverili da je flašica otvorena. Hranu i piće pripremajte isključivo u količini i konzistenciji preporučenoj od strane proizvođača. Od 5. meseca starosti bebe, postepeno preusmerite bebu na čašu.

Čišćenje flašica, cucli i pribora: Pre prve upotrebe, flašicu,cucle i pribor stavite u ključalu vodu na 5 minuta, koristeći dovoljnu količinu vode kako bi se izbegla oštećenja. Da biste obezbedili higijenu, temeljno očistite blagim deterdžentom i sterilišite pre svake naredne upotrebe. Za sterilizaciju preporučujemo upotrebu NUK sterilizatora. Pre iskuvavanja ili sterilizacije na pari uvek rastavite flašicu na sastavne delove i ostavite je otvorenom, jer u suprotnom može da dođe do deformacija. Za sterilizaciju u mikrotalasnoj pećnici preporučujemo korišćenje NUK sterilizatora za mikrotalasnu pećnicu. Pratite uputstva za sterilizator kako biste izbegli oštećenja materijala! Za flašice izrađene od poliamida (PA): Ove flašice su označene simbolom „PA“ i ne smeju se zagrevati u mikrotalasnoj pećnici (postoji rizik od oštećenja materijala)! Pri dezinfekciji plastičnih flašica, imajte na umu maksimalnu temperaturu od 100 °C (pogledajte i simbol na flašici)! Cucle i flašice se ne smeju prati u mašini za sudove – deterdženti za mašinu za sudove mogu da dovedu do oštećenja materijala! Pojedini ostaci hrane (npr. sok od šargarepe) mogu da promene boju materijala ili da utiču na njegov miris (npr. čaj od komorača). To nema uticaja na ispravnost za upotrebu niti na bezbednost flašice.

Za bezbednost i zdravlje Vašeg deteta:PAŽNJA!

Ovaj proizvod uvek koristite u prisustvu odrasle osobe. Nikada ne koristite cuclu za hranjenje kao varalicu. Kontinuirano i produženo ispijanje tečnosti može dovesti do pojave karijesa. Ovo se najčešće dešava kod upotrebe prezasladjenih pića, voćnih sokova i sokova od povrća. Uvek prethodno proveriti temperaturu hrane pre hranjenja. **Uvek prethodno proverite da li postoje znaci oštećenja na cucli povlačeći je u svim pravcima, naročito kod dece koja imaju zubiće.Zamenite je ukoliko je lepljiva od upotrebe, vidno oštećena ili izgrižena kako biste izbegli opasnost od gutanja sitnih delova.** Iz bezbednosnih i higijenskih razloga, cuclu zamenite novom, nakon mesec-dva korišćenja. Cucle ne izlažite suncu/toploti i ne sterilišite ih duže od navedenog vremena sterilizacije jer može doći do oštećenja cucle. Rok upotrebe: 4 godine od datuma proizvodnje – pogledajte pečat (samo pri čuvanju u suvim i higijenskim uslovima, na sobnoj temperaturi, zaštićeno od direktne sunčeve svetlosti i drugih izvora UV osvetljenja). Ne potapati u medicinske rastvore! Zamenite flašicu ukoliko postoje unutrašnja oštećenja (na pr. ogrebotine) iz higijenskih razloga. Napomena: NUK flašice i cucle su kompatibilne samo sa odgovarajućom paletom proizvoda. Nemojte montirati/demontirati na silu. Zamenite flašicu ako postoji i najmanji znak oštećenja, npr. naprsline.

Za staklene flašice: Staklene flašice mogu se razbiti. Ne koristite metalne kašičice za mešanje sadržaja u flašici - može doći do sitnih pukotina koje može dovesti do pucanja flašice prilikom sipanja vruće hrane. Nikada ne koristite snagu pri zatvaranju/otvaranju flašice i zamenite flašicu ukoliko primetite i najmanje oštećenje, pukotinu.

Za proizvode koji sadrže zaptivni prsten ili zaštitni poklopac: Sve sastavne delove koje ne koristite, čuvajte van domašaja dece.

Za LATEX cuclu: proizvedeno je od prirodne gume latex koja može izazvati alergijsku reakciju.

Napomena: NUK flašice i cucle se mogu kombinovati samo sa odredjenim proizvodima iste kolekcije.

NUK proizvodi su usklađeni sa EN 14350.

U slučaju potrebne reklamacije, sačuvajte adresu i šifru artikla.

YUGLOB DOO, Zrenjaninski put bb (121t), 11211 Beograd - Borca, Srbija, office@yuglob.rs

EST

Oluline teave: Rinnaga toitmine on imikule parim.

Toidu valmistamine: Piimatoidu või tee valmistamisel tuleb jälgida alati toiduaine tootja juhiseid. Vitamiinide ja toitainete säilitamiseks ei tohi temperatuur ületada 60 °C. Tühje või veega/toiduga täidetud pudeleid ei tohi panna mikrolaineahju (lõhkemise oht/materjali kahjustamise oht). Pudeli sisu võib kuumenemisel plahvatades välja tungida. Soojendamisel peab pudel alati lahti olema (lõhkemise oht). Ärge kunagi kuumutage ega jahutage suletud pudeleid (plahvatusoht / materjali kahjustamisoht)! Palume enne igat kasutamist pehmelt pigistada ventilatsiooni ja joomise ava / pilu ning veenduda, et see on avatud. Toitke ainult tootja poolt soovitatud koguse ja konsistentsiga söögi ja joogiga. Alates 5. elukuust hakake järkjärgult harjutama joogitopsiga.

Pudeli, luti ja lisatarvikute puhastamine: Enne esmakordset kasutamist, tuleb pudelit, lutti ja lisadetaile 5 minutit keeta ja enne igakordset järgmist kasutamist hoolikalt puhastada ning desinfitseerida. Hügieenilisuse tagamiseks puhastage korralikult õrnatoimelise puhastusvahendiga ja steriliseerige enne iga kasutamiskorda. Steriliseerimiseks soovitame kasutada NUKi sterilisaatorit. Võtke pudel keetmiseks või pudeli osade auruga steriliseerimiseks lahti ja hoidke pudel avatuna, muidu võib see deformeeruda. Mikrolaineahjus steriliseerimiseks soovitame kasutada spetsiaalset mikrolaineahjus kasutamiseks mõeldud NUKi sterilisaatorit. Materjali kahjustamise ennetamiseks järgige sterilisaatori kasutusjuhendit. Polüamiidist (PA) valmistatud pudelite puhul: need pudelid on tähistatud sümboliga „PA“ ja neid ei tohi mikrolaineahjus kuumutada (materjali kahjustamisoht)! Plastpudelite desinfitseerimisel tuleb järgida maksimumtemperatuuri 100 °C (vt ka pudelil olev sümbol)! Lutte ja pudeleid ei tohi nõudepesumasinas pesta – nõudepesumasinas kasutatav puhastusvahend võib materjali kahjustada! Teatud toiduained (nt porgandimahl) võivad põhjustada materjali pleekimist ja lõhnamist (nt apteegitilli tee). See ei mõjuta pudeli kasutamiskõlblikkust ega ohutust.

Sinu lapse ohutuse ja tervise huvides: HOIATUS!

Kasuta seda toodet alati täiskasvanu järelvalve all. Ära kasuta mitte kunagi toitmislutte rõngaslutina. Pidev ja kauakestev vedelike imemine põhjustab hambakahjustusi. Eriti oluline on seda jälgida magustatud jookide nt. puu- või aedviljamahlade puhul. Kontrolli enne toitmist alati toidu temperatuuri. **Kontrollige lutti iga kasutamise järel venitades seda igas suunas – eriti lapse hambumise ajal. Vähimategi rebendite,hammustusjälgede või nähtava vananemise korral (kleepuv, väljaveninud, rebenenud), vahetage lutt välja, kuna sellest võivad eralduda tükikesed ja laps võib need alla neelata.** Ohutuse ja hügieeni eesmärgil, vahetage lutt pärast 1-2 kuu kasutamist. Ärge jätke toitmislutti otsese päikesevalguse/soojuse kätte või desinfitseerimisvahendisse (steriliseerimislahus) kauemaks näidatud ajast, kuna lutt võib seeläbi kahjustuda. Säilivusaeg: 4 aastat alates tootmiskuupäevast – vt templit (kehtib, kui pudelit hoitakse kuivas ja hügieeniliselt puhtas kohas, eemal päikesevalgusest ja teistest UV-valgusallikatest). Mitte kasta ravimitesse! Kui pudel on seestpoolt kahjustatud (nt. kriimustatud), tuleb see hügieenilistel põhjustel välja vahetada. Märkus: NUKi pudelid ja lutid sobivad kasutamiseks ainult vastava tooteseeriaga. Ärge kasutage sulgemiseks/avamiseks jõudu. Kahjustuste, nt mõrade ilmnemise korral vahetage pudel välja.

Klaaspudelitele: Klaaspudelid võivad puruneda. Pudelis segamiseks ärge kasutage metalllusikat – tekkida võivad juusmõrad, mis pudeli täitmisel kuuma toiduga põhjustavad selle purunemise.

Tihendseibi või kaitsekorgiga toodete puhul: Hoia kõiki kasutuses mitteolevaid koostisosi lastele kättesaamatult.

LATEKS-lutt: Valmistatud looduslikku kautšuki lateksist, mis võib põhjustada allergiat.

Märkus: NUK pudelid ja lutid on ühilduvad ainult vastavate toodetega.

NUK toode on vastavuses EN 14350 tingimustega. Palun hoidke alles aadress ja artikli number võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

German Products Estonia OÜ; Punane 16-313; 13619 Tallinn; Estonia

www.nuk.ee; (+372) 6098030; info@gpestonia.ee

LT

Svarbios nuorodos: Maitinimas krūtimi – geriausia, ką galite pasiūlyti savo kūdikiui.

Paruošimas: Ruošiant maistelį arba arbatas, visada atkreipkite dėmesį į maistelio gamintojo temperatūros instrukcijas. Norint išsaugoti vitaminus ir maistingąsias medžiagas, temperatūra neturėtų būti aukštesnė nei 60 °C. Buteliukų su maistu ar vandeniu nešildykite mikrobangų krosnelėje (sprogimo / medžiagų pažeidimo pavojus). Dėl nevienodo pašildymo galima nusideginti. Buteliukus visada šildykite arba vėsinkite tik atidarytus (sprogimo / medžiagos pažeidimo pavojus)! Švelniai spustelėkite, patikrindami žinduko ventiliacijos ir geriamąją skylutę prieš kiekvieną naudojimą. Maistelis ir gėrimai duodami, tik atsižvelgiant į gamintojo rekomenduojamą kiekį ir koncentraciją. Nuo 5 mėnesių kūdikis palaipsniui pratinamas prie mokomojo puodelio.

Buteliukų, žindukų ir kitų reikmenų valymas: Prieš pirmąjį naudojimą buteliukus, žindukus ir kitus reikmenis pavirinkite 5 minutes. Įpilkite pakankamą kiekį vandens, kad apsemtų ir išvengtumėte pažeidimų. Higienai užtikrinti, naudokite švelnų ploviklį bei dezinfekuokite prieš kiekvieną kitą naudojimą. Mes rekomenduojame naudoti NUK sterilizatorių. Buteliuką virinant arba sterilizuojant garinimu, visada jį išardykite ir jo neuždarykite, nes kitu atveju gali įvykti deformacija. Sterilizavimui mikrobangų krosnelėje, rekomenduojame naudoti NUK mikrobangų sterilizatorių. Laikykitės sterilizatoriaus instrukcijos nurodymų, kad išvengtumėte medžiagos pažeidimo! Buteliukai, kurie pagaminti iš poliamido (PA): Šie buteliukai pažymėti „PA“ ženklu ir jų negalima naudoti mikrobangų krosnelėje (medžiagos pažeidimo pavojus)! Dezinfekuodami plastikinius buteliukus atkreipkite dėmesį, kad didžiausia leistina temperatūra yra 100 °C (taip pat žr. ženklą ant butelituko)! Žindukų ir buteliukų neplauti indaplovėje – indaplovės plovikliai gali sukelti medžiagos pažeidimus! Tam tikros maisto produktų sudėtinės dalys (pvz., morkų sultys) gali nudažyti buteliuką arba palikti kvapą (pvz., pankolio arbata). Tai nekenkia buteliukui, neįtakoja jo naudojimo arba jo saugumo.

Dėl jūsų vaiko saugumo ir sveikatos: ĮSPĖJIMAS!

Šį gaminį visada naudoti tik prižiūrint suaugusiajam. Maitinimo žinduko niekada nenaudoti kaip čiulptuko. Nepertraukiamas ir ilgai trunkantis žindimas gali sukelti dantų gedimą. Tai ypač galioja saldintiems gėrimams, vaisių arba daržovių sultims. Prieš maitinimą visada patikrinti maisto temperatūrą. **Prieš kiekvieną naudojimą žinduką būtina patikrinti, jį patempiant į visas puses – ypač maitininant vaikus, kuriems kalasi dantukai. Pastebėjus net ir menkiausius žinduko įbrėžimus, įtrūkimus arba jam akivaizdžiai susidėvėjus (lipnus, suminkštėjęs, deformuotas), jį būtina pakeisti, nes kyla rizika užspringti atplyšusiais silikono ar latekso gabaliukais.** Dėl higienos ir saugumo keiskite žinduką kas 1-2 mėnesius. Tiesioginiai saulės spinduliai, karštis ir ilgesnis, negu rekomenduojama, dezinfekavimas («sterilizavimas virinant») bei mirkymas gali pažeisti maitinimo žinduką. Saugojimo laikas: 4 metai nuo pagaminimo datos – žr. datą (galioja tuo atveju, jei saugoma sausomis ir higieniškomis sąlygomis, kambario temperatūroje ir yra apsaugota nuo tiesioginių saulės spindulių ar kitų UV šviesos šaltinių). Nerekomenduojamas mirkymas medicininiuose tirpaluose! Higienos sumetimais buteliuką reikėtų keisti, jei viduje matomi pažeidimai (pvz. įbrėžimai). Pastaba: NUK buteliukai ir žindukai derinami tik su savo linijos gaminiais. Užsukdami / atsukdami nenaudokite jėgos. Pastebėję mažiausią pažeidimą (pavyzdžiui, įtrūkimą), pakeiskite buteliuką.

Stikliniams buteliukams: Stikliniai buteliukai gali sudužti. Maišymui buteliuke nenaudoti metalinių šaukštelių - gali atsirasti ploni įtrūkimai, kurie, pilant karštą maistelį, gali sukelti buteliuko sudužimą.

Produktams, turintiems tarpinę arba apsauginį dangtelį: Visas nenaudojamas sudedamąsias dalis laikyti vaikams neprieinamoje vietoje.

Lateksinis žindukas: Pagaminta iš natūralaus kaučiuko latekso, kuris gali sukelti alergines reakcijas. Pastaba: NUK buteliukai ir žindukai derinami tik su savo linijos gaminiais. NUK produktas atitinka EN 14350 »Vaiko naudojami ir jo priežiūros gaminiai. Gaminiai, skirti maitinti vaiką skystu maistu.«

Išsaugokite gamintojo adresą ir Art.-Nr., jei vėliau reikėtų susisiekti dėl įsigyto produkto.

German Products Lithuania UAB, Lukšio 32, Vilnius, Lithuania,

(+370) 65676802, (+370) 68251308.

LV

Svarīgi norādījumi: Zīdīšana ir labākais zīdaiņiem.

Pagatavošana: Pagatavojot pienu vai tēju, vienmēr ievērojiet pārtikas produkta ražotāja instrukcijas. Lai saglabātu vitamīnus un barības vielas, temperatūrai nevajadzētu pārsniegt 60 °C. Pudeles ar ūdeni/pārtikas produktiem nedrīkst ievietot mikroviļņu krāsnī (sprādziena vai materiāla bojājuma risks). Nevienmērīgas uzkaršanas rezultātā pastāv applaucēšanās risks. Nekad nesildiet un nedzesējiet aiztaisītas pudeles (sprādziena/materiāla bojājumu risks)! Lūdzu uzmanīgi paspiediet ventīli, knupja caurumiņu vai spraugu, lai pārbaudītu, vai tie ir vaļā pirms katras lietošanas. Lietojiet ēdienus un dzērienus tikai tādos daudzumos un veidos, kā to iesaka ražotājs. No 5 mēnešu vecuma pakāpeniski sāciet bērnu radināt dzert no krūzes.

Pudeļu, knupju un piederumu tīrīšana: Pudeles, knupjus un piederumus pirms pirmās lietošanas reizes 5 minūtes novāriet, izmantojiet pietiekamu ūdens daudzumu. Lai nodrošinātu tīrību, mazgājot izmantojiet maigus mazgāšanas līdzekļus un sterilizējiet pirms katras lietošanas reizes. Sterilizācijai mēs iesakām lietot NUK sterilizatoru. Novārīšanai vai sterilizācijai ar tvaiku vienmēr izjauciet pudeli pa detaļām un atstājiet pudeli atvērtu, lai izvairītos no deformācijas. Sterilizācijai mikroviļņu krāsnī iesakām izmantot NUK mikroviļņu krāsns sterilizatoru. Lūdzu, ievērojiet sterilizatora instrukciju, lai novērstu materiāla bojājumus! Pudelēm, kuras izgatavotas no poliamīda (PA): šīs pudeles ir apzīmētas ar simbolu "PA" un nav paredzētas sildīšanai mikroviļņu krāsnī (materiāla bojājumu risks)! Dezinficējot plastmasas pudeles, lūdzu, ievērojiet maksimālo temperatūru 100 °C (skatiet arī simbolu uz pudeles)! Knupjus un pudeles nedrīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā – trauku mazgājamās mašīnas tīrīšanas līdzekļi var sabojāt materiālu! Noteikti pārtikas produkti (piem., burkānu sula) var iekrāsot materiālu vai ietekmēt tā aromātu (piem., fenheļa tēja). Tas neietekmē pudeles lietojamību vai drošību.

Bērna drošībai un veselībai: BRĪDINĀJUMS!

Šo izstrādājumu lietojiet tikai pieaugušo uzraudzībā. Knupi nelietojiet par māneklīti. Regulāra un ilgstoša šķidrumu sūkšana rada zobu bojāšanos. Īpaši tas attiecas uz saldinātiem dzērieniem vai augļu un dārzeņu sulām. Pirms ēdināšanas vienmēr pārbaudiet ēdiena temperatūru. **Knupjus pirms katras lietošanas pārbaudiet un pastiepiet visos virzienos- īpaši, ja bērniem ir zobu šķilšanās. Ja ir pat vissīkākās plaisas vai redzams nolietojums (lipīgs, uzbriedis, ieplaisājis), nomainiet knupi, jo var atdalīties daļas un bērns tās var norīt.** Drošības un higiēnas apsvērumu dēļ, nomainiet knupjus reizi 1-2 mēnešos. Nepakļaujiet pudeles knupi tiešiem saules stariem/siltumam vai neatstājiet to dezinfekcijas līdzeklī (sterilizācijas šķidrumā) ilgāk par norādīto laiku,jo tā knupi var sabojāt. Derīguma termiņš: 4 gadi no izgatavošanas datuma – skatiet zīmogu (attiecas uz uzglabāšanu sausos un higiēniskos apstākļos istabas temperatūrā, sargājot no tiešiem saules stariem un citiem UV gaismas avotiem). Nemērciet medikamentos! Ja pudele ir bojāta no iekšpuses (piem, skrāpējumi), higiēnas apsvērumu dēļ tā jānomaina. Piezīme: NUK pudeles un knupji ir saderīgi tikai ar attiecīgo klāstu. Nepielietojiet spēku, lai noslēgtu/atvērtu. Nomainiet pudeli, ja parādās jebkādas bojājumu pazīmes, piemēram, plaisas.

Par stikla pudelēm: Stikla pudeles var saplīst. Pudeles satura samaisīšanai neizmantojiet metāla karoti - tādējādi var rasties sīkas plaisiņas, kuras karstas barības iepildīšanas gadījumā var izraisīt pārplīšanu.

Par izstrādājumiem, kuriem ir blīvplāksne vai aizsargvāciņš: Visas sastāvdaļas, kas nelietojat, glabājiet tā, lai pie tām netiek bērni.

LATEKSA knupis: Izgatavots no dabiskā lateksa, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas.

Norādījums: NUK pudeles un knupji ir saderīgi tikai atbilstošās sērijas ietvaros.

NUK izstrādājums atbilst EN 14350.

Lūdzu, saglabājiet artikula numuru un ražotāja adresi atsauksmēm.

German Products Baltics SIA, Vietalvas Street 1, Riga, LV-1009, Latvija

'(+371) 67278532, info@gpbaltics.lv

BG

Важно: Кърменето е най-доброто за вашето бебе

Приготвяне: Когато приготвяте храна или чай, винаги спазвайте инструкциите на производителя на храната. С цел запазване на витамините, температурата не е препоръчително да надвишава 60°C. Не затопляйте в микровълнова фурна пълни с храна или вода шишета / има риск от експлозия или повреда на материала. Неравномерното затопляне може да предизвика изгаряне. Никога не затопляйте затворени шишета (има риск от експлозия или повреда на материала)! Внимателно стиснете вентила и отвора за храната преди употреба, за да се уверите, че са отворени. Давайте на детето храна и напитки в количества и концентрации, които са препоръчани от производителя. След 5-месечна възраст постепенно преминете към използване на чаша. .

Почистване на шишетата, бибероните и аксесоарите: Преди първата употреба, преварете във вряща вода за 5 минути, като използвате достатъчно количество вода, за да не се повредят материалите. За постигане на най-добра хигиена почиствайте със специален почистващ препарат и стерилизирайте преди всяка следваща употреба. За стерилизация препоръчваме използването на NUK стерилизатор. Винаги разглобявайте шишето преди изваряване или стерилизиране на пара на неговите съставни части и го оставяйте отворено, в противен случай може да настъпят деформации. При стерилизиране в микровълнова фурна ние препоръчваме да използвате NUK стерилизатор за микровълнова фурна. Следвайте инструкциите на стерилизатора, за да избегнете повреда на материала! За шишета, произведени от полиамид (PA): Тези шишета са означени със символа „PA“ и не трябва да бъдат затопляни в микровълнова фурна (има риск от повреда на материала)! Когато дезинфекцирате пластмасови шишета, имайте предвид максималната температура от 100°C (вижте също символа на шишето)! Биберони и шишетата не трябва да се почистват в съдомиялна машина – препаратите на съдомиялната машина може да повредят материала! Някои храни (напр. сок от моркови) може да оцветят материала или той да поеме миризми (напр. чай от копър). Това няма да повлияе на годността за употреба или на безопасността на шишето.

За сигурността на вашето дете: ВНИМАНИЕ

Винаги използвайте този продукт под родителски контрол. Никога не използвайте биберона за хранене като биберон залъгалка. Непрекъснатото и продължително пиене на течност от шише може да предизвика кариес. Това се отнася особено за сладките течности. Винаги проверявайте температурата на храната преди хранене. **Винаги проверявайте бибероните за признаци на износване като ги издърпвате внимателно във всички посоки, особено ако бебето има зъби. Заменяйте ги с нови, когато станат лепкави, видимо повредени или имат признаци на надраскване или разкъсване, за да се избегне опасността от поглъщане на малки парченца.** От съображения за сигурност и хигиена, подменяйте бибероните след 1-2 месеца употреба. Не оставяйте бибероните на директна слънчева светлина или в стерилизиращ разтвор за по-дълго от указаното време, за да избегнете тяхното повреждане. Срок на годност: 4 години от датата на производство – вижте етикета (важи, когато се съхранява на сухо място с добра хигиена, на стайна температура, защитен от пряка слънчева светлина и други източници на ултравиолетова светлина).Не потапяйте в медикаменти. Ако шишето изглежда надраскано отвътре е добре да се смени по хигиенни причини. Забележка: Шишета и биберони NUK са съвместими само със съответната гама. Никога не прилагайте сила за затваряне/отваряне. Сменете шишето, ако има малки признаци на повреди, напр. пукнатини.

За стъклени шишета: стъклото може да се счупи. Не използвайте метални лъжици за разбъркване, за да не се получат пукнатини и счупване на шишето при наливане на течност. Не използвайте сила при завиване и отвиване на ринговете.

За продукти, които имат рингове и предпазни капачки: пазете малките елементи на недостъпно за деца място.

За биберони, произведени от латекс: Натуралния латекс може да предизвика алергична реакция.

Внимание: NUK шишетата и бибероните са съвместими в съответната серия.

NUK продуктите отговарят на изискванията на стандарт EN 14350.

Моля, запазете адреса и артикулния номер за последваща справка.

БЕБОЛИНО ЕООД: 1618 София, ул. Христо Иванов Големия 9,

тел.+3592 955 75 00, e-mail sales@bebolino.bg, www.nuk.bg

RUS

Важная информация: Грудное молоко - это самое лучшее питание для Вашего младенца.

Приготовление детского питания: При приготовлении детского питания или чая всегда следуйте инструкциям производителя детского питания. Для того, чтобы витамины и питательные вещества сохранились, температура не должна превышать 60 °C. Не разогревайте заполненные питанием или водой бутылочки в микроволновой печи (опасность взрыва/повреждения материала). Неравномерный разогрев может привести к ошпариванию! Никогда не подогревайте и не охлаждайте закрытые бутылочки (опасность взрыва/повреждения материала)! Перед каждым применением слегка сожмите отверстие соски, чтобы убедиться в том, что оно не забито. Детское питание и напитки разрешается давать только в количестве и концентрации, рекомендуемыми изготовителем. С пятимесячного возраста малыша следует постепенно приучать к питью из чашки.

Очистка бутылочек, сосок и принадлежностей: Перед первым использованием бутылочки, соски и принадлежности следует прокипятить в течение 5 минут с использованием достаточного количества воды во избежание их повреждения. Перед каждым последующим применением их следует тщательно промыть с использованием мягкого моющего средства и простерилизовать из соображений гигиены. Для стерилизации мы рекомендуем использовать стерилизатор NUK. При кипячении или стерилизации паром бутылочку всегда следует разбирать на части и оставлять открытой, в противном случае она может деформироваться. Для стерилизации в микроволновой печи мы рекомендуем использовать стерилизатор NUK для микроволновой печи. Просим Вас следовать инструкциям к стерилизатору во избежание повреждения материала! Для бутылочек из полиамида (ПА): эти бутылочки помечены символом «ПА» и не подлежат подогреву в микроволновой печи (опасность повреждения материала)! При дезинфицировании пластиковых бутылочек просим Вас учитывать максимальную температуру 100 °C (см. также символ на бутылочке)! Соски и бутылочки не следует мыть в посудомоечной машине – возможно повреждение материала моющими средствами! Некоторые пищевые продукты (например, морковный сок) могут изменить цвет материала или придать ему запах (например, чай из фенхеля). Однако это не влияет на потребительские свойства или безопасность бутылочки.

Для безопасности и здоровья Вашего ребенка: ВНИМАНИЕ!

Данное изделие разрешается использовать только под присмотром взрослых. Никогда не используйте соску для кормления в качестве соски-пустышки. Постоянное и длительное сосание жидкости вызывает кариес. Особенно это касается сладких напитков и фруктовых/овощных соков. Всегда проверяйте температуру пищи перед кормлением. **Перед каждым применением проверяйте соску на износ, растягивая ее во всех направлениях, особенно если у ребенка режутся зубки. При обнаружении клейкой поверхности, видимых повреждений, признаков старения или следов надкуса соску следует заменить, т.к. ребенок может проглотить отделяющиеся части.** Из соображений безопасности и гигиены соску следует менять каждые 1-2 месяца. Не подвергайте соску воздействию прямых солнечных лучей и не оставляйте ее в дезинфицирующих растворах дольше, чем указано производителем, т.к. это может привести к повреждению соски. Срок годности: 4 года с даты изготовления, см. маркировку (в случае хранения при комнатной температуре в сухом и чистом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей и других источников ультрафиолетового излучения). Не погружайте соску в медикаменты! Если бутылочка повреждена изнутри (например, поцарапана), то из гигиенических соображений ее следует заменить. Примечание: бутылочки и соски NUK совместимы только с соответствующим ассортиментом. Никогда не применяйте силу при закрывании или открывании бутылочки. При малейших признаках повреждения, например, образовании трещин, бутылочку следует заменить.

Для стеклянных бутылочек: стеклянные бутылочки могут разбиться. Для помешивания в бутылочках не рекомендуется использовать металлические ложки - это может привести к образованию мелких трещин, в результате чего бутылочка может лопнуть при заливании горячего детского питания. Никогда не применяйте силу при закрывании или открывании бутылочки. При малейших признаках повреждения или трещин бутылочку следует незамедлительно заменить.

Для изделий с закупоривающим диском или защитным колпачком: все неиспользуемые части должны храниться в недоступном для детей месте.

Для сосок из латекса: соска изготовлена из натурального каучукового латекса, способного вызвать аллергическую реакцию.

Примечание: бутылочки и соски NUK совместимы только с соответствующим ассортиментом. Продукция NUK соответствует EN 14350.

Сохраняйте номер артикула и обращайтесь по указанному адресу электронной почты в случае возникновения вопросов.

Производитель: МАПА ГмбХ, Индустриштрассе 21-25, 27404 Цевен, Германия.

www.nuk-baby.ru, medical@achaase.ru

UA

Важлива інформація: Грудне молоко – це найкраще харчування для Вашого малюка.

Приготування дитячого харчування: При приготуванні дитячого харчування або чаю завжди дотримуйтесь інструкцій виробника дитячого харчування. Щоб вітаміни і поживні речовини збереглися, температура не повинна перевищувати 60 °C. Не ставте у мікрохвильову піч пусті пляшки або пляшки з водою чи продуктами харчування (небезпека вибуху/пошкодження матеріалу). У результаті такого нагрівання пляшечка може вибухнути. При нерівномірному нагріванні існує небезпека обшпарювання! Ніколи не нагрівайте і не охолоджуйте закриті пляшечки (небезпека вибуху/пошкодження матеріалу)! Будь-ласка, легко натисніть на отвір/проріз соски, щоб упевнитися, що вони не забиті. Дитяче харчування та напої дозволяється давати тільки у кількості та концентрації, що рекомендуються виробником. З п’ятимісячного віку слід поступово навчати малюка пити з чашки.

Очищення пляшечок, сосок та аксесуарів: Перед першим використанням пляшечки, соски та аксесуари потрібно прокип’ятити протягом 5 хвилин, а перед кожним наступним використанням для забезпечення гігієни, виконуйте ретельне очищення з використанням м’якого миючого засобу і стерилізацію. Для стерилізації рекомендуємо використовувати стерилізатор NUK. Перед кип’ятінням або стерилізацією парою пляшечку слід завжди розбирати на окремі частини та залишати відкритою, інакше вона може деформуватися. Для стерилізації у мікрохвильовій печі рекомендуємо використовувати стерилізатор NUK для мікрохвильової печі. Будь ласка, дотримуйтесь інструкцій до стерилізатора, щоб запобігти пошкодженню матеріалу! Для пляшечок з поліаміду (PA): Ці пляшечки позначені символом «PA» і їх не можна нагрівати у мікрохвильовій печі (небезпека пошкодження матеріалу)! Під час дезінфікування пластикових пляшечок, будь ласка, пам’ятайте, що максимальна температура складає 100 °C (див. також символ на пляшці)! Пляшечки та соски не можна мити у посудомийній машині – миючі засоби для посудомийної машини можуть пошкодити матеріал! Деякі харчові продукти (наприклад, морквяний сік) можуть змінювати колір матеріалу або надавати йому запаху (наприклад, чай з фенхелю). Але це не призводить до зміни споживчих якостей чи безпеки пляшечки.

Для безпеки та здоров’я Вашої дитини: УВАГА!

Цей виріб дозволяється використовувати тільки під наглядом дорослих. Ніколи не використовуйте соску для годування у якості соски-пустушки. Постійне та довге смоктання рідини може викликати карієс. Особливо це стосується солодких напоїв та фруктових/овочевих соків. Завжди перевіряйте температуру харчування перед годуванням. **Перевіряйте соску перед кожним застосуванням, розтягуючи її у всіх напрямках, особливо для дітей із зубами, що прорізуються. При виявленні навіть найменших тріщин, слідів надкушування або ознак старіння (клейка, розбухла, потріскана поверхня) замініть соску, оскільки дитина може проковтнути частини, що відокремлюються.** З міркувань безпеки та гігієни соску слід замінювати кожні 1-2 місяці. Не піддавайте соску дії прямих сонячних променів та не залишайте її понад вказаний час в дезінфікуючих розчинах, тому що це може привести до пошкодження соски. Термін зберігання: 4 роки з дати виробництва – див. штамп (цей термін діє у разі зберігання у сухому чистому місці, захищеному від прямих сонячних променів або інших джерел ультрафіолетового випромінювання, за кімнатної температури). Не занурюйте соску у медикаменти. Якщо пляшечка пошкоджена зсередини (наприклад, подряпана), то з гігієнічних міркувань її слід замінити. Примітка: пляшечки та соски NUK сумісні лише з відповідним асортиментом. Ніколи не застосовуйте силу для закупорювання/відкриття пляшечки. За перших ознак пошкодження, напр. тріщин, пляшечку слід замінити.

Для скляних пляшечок: скляні пляшечки можуть розбитися. Для помішування у пляшечці не рекомендується використовувати металеві ложечки – це може привести до виникнення дрібних тріщин, в результаті чого пляшечка може лопнути при заливанні гарячого дитячого харчування. Ніколи не застосовуйте силу для закупорювання/відкриття пляшечки. За перших ознак пошкодження чи тріщин пляшечку слід негайно замінити.

Для виробів з кільцем, що закупорює або захисним ковпачком: всі частини, що не використовуються повинні зберігатися у недоступному для дітей місці.

Для сосок з латексу: соска виготовлена з натурального каучукового латексу, що може викликати алергічну реакцію.

Важлива інформація: пляшечки та соски NUK сумісні лише з відповідним асортиментом.

Продукція NUK відповідає EN 14350.

Зберігайте номер артикула та адресу на випадок виникнення питань.

Імпортер в Україну:

ТОВ «СМАРТІ ФЕМІЛІ», вул. Боженка 19-В, оф. 308 , м. Одеса, Одеська обл., 65098, тел. (0482) 305-454.

CN

重要資訊：母乳餵養對嬰兒最好。

調製：調製牛奶或茶時要始終遵循食品生產商的說明。為避免破壞食物中的維生素和營養物質，溫度應控制在 60°C 以下。切勿將裝有食物或水的奶瓶放入微波爐中（有爆炸危險/損壞材質），不平均的加熱會產生燙傷的危險！切勿加熱或冷卻封閉的奶瓶（有爆炸危險/損壞材質）！每次使用奶嘴前，請輕輕擠壓奶孔和自動進氣孔以確保它們暢通。在正常情況下，應按照食品商推薦的份量和濃度去服用食物和飲品。5 個月以上的嬰兒可逐步轉用水杯。

奶瓶、奶嘴及配件的清洗：在首次使用前，所有奶瓶、奶嘴及配件應放入沸水中消毒 5 分鐘。為了確保衛生，在使用前，請使用溫和的清潔劑去徹底清洗和消毒產品。我們建議使用 NUK 消毒器進行消毒。在沸煮或蒸煮消毒產品前要將所有配件拆卸下來，並打開放置，否則會產生變形。在微波爐中進行消毒時，我們建議使用 NUK 微波爐消毒器。為避免損壞材質，請遵循消毒器使用說明！對於聚酰胺 (PA) 材質的奶瓶：此類奶瓶瓶身上印有“PA”標誌，不得在微波爐中加熱（有損壞材質的危險）！對塑料奶瓶進行消毒時，請注意最高溫度為 100°C（請參閱瓶身上的標誌）！奶嘴和奶瓶不能放入洗碗機內清洗——洗碗機內的清潔劑會損壞材質！某些食品（如胡蘿蔔汁）會使材料產生染色或氣味殘留（如茴香茶）現象。這對奶瓶的適用性或安全性沒有影響。

為了您的孩子的安全和健康著想:警告！

只能在成人看管下使用本產品。奶嘴不能當成安撫奶嘴使用。使用奶嘴按照常規時間餵哺，過度頻繁或長時間吮吸液體會腐損牙齒，特別是甜飲料及果汁或蔬菜汁。每次餵食前須檢查食物溫度。每次使用前，須把奶嘴拉向各方向檢查奶嘴 (特別是小孩在長牙的時期)。如發現奶嘴上出現小裂紋、齒痕或者出現明顯老化現象（如乳膠奶嘴產生黏性、轉深褐色），應即時更換，避免嬰兒誤食脫落部分的危險。基於安全和衛生理由，建議奶嘴約使用1至2個月後便要更換。避免將奶嘴直接置於陽光下/高溫環境，或者放入消毒劑（殺菌用溶液）中過久，否則會對奶嘴造成損壞。保質期：自生產日期起 4 年——見時間 標記（在乾燥和衛生的條件下、在室溫下避免陽光 直射和其他紫外線光源的情況下儲存適用）。

不要將本產品浸入藥物中！如果奶瓶內壁被損壞（如刮痕），基於衛生考慮，應立即更換。

注意：NUK 奶瓶和奶嘴僅適用於各自的系列。

請勿強行旋緊，旋開奶瓶環蓋。如果有輕微損壞跡象（如開裂），請更換奶瓶。

請注意玻璃奶瓶可能會破裂打碎。不要使用金屬勺子在奶瓶中攪拌,這樣會產生極細裂痕，倒入熱食物時可能引起裂開。如發現奶瓶/配件上有輕微損壞跡象（如裂縫），請立即替換奶瓶或配件。

備有密封墊圈或奶瓶蓋的產品,所有不使用的配件必須放到小孩接觸不到的地方。

乳膠奶嘴：本產品採用天然乳膠生產而成，可能會引起過敏反應。

注意: NUK奶瓶及奶嘴僅適用於各自的系列。

NUK產品符合歐洲安全標準 EN 14350。

請保存好生產商地址及產品編號，如有疑問請與之聯繫。

MAPA Babycare Co., Ltd., Unit 1504, 15/F, Island Beverley, 1 Great George Street, Causeway Bay, H.K., www.nuk.com.hk